Chambre des Représentants

17 FÉVRIER 1948.

BUDGET

du Ministère des Affaires Etrangères et du Ministère du Commerce Extérieur pour l'exercice 1948.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR (1)

PAR M. **PIERARD**.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission des Affaires Etrangères, délibérant en présence des deux ministres compétents (Affaires Etrangères et Commerce Extérieur), a décidé cette année, de séparer nettement l'examen du projet de budget d'une discussion générale de notre politique extérieure et de la situation internationale. A cette discussion, il fut entendu qu'il serait procédé, après un exposé que M. le Ministre des Affaires Etrangères se proposait de faire devant la Commission permanente, puis à la Chambre elle-même. On a estimé que cette discussion ne pouvait tarder. La Belgique va devoir, en effet, prendre de graves décisions et assumer des responsabilités nouvelles en matière de politique extérieure. La situation internationale, sans être devenue plus particulièrement périlleuse, reste grave. Pour nous,

(1) Composition de la Commission : MM. Van Cauwelaert, président; Beelen, Carton de Wiart, De Schryver, De Vleeschauwer, Gilson, Janssens (Arthur), Maes, Merget, Moyersoen, Vaes. — Blume-Grégoire (Mme), Bohy, Buset, Fayat, Housiaux, Meysmans, Piérard, Van Eynde. — Demany, Van Hoorick. — Devèze, Rey.

Voir :
4B, Titre XIII :

Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 FEBRUARI 1948.

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en van het Ministerie van Buitenlandse Handel voor het dienstjaar 1948.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN EN DE BUITENLANDSE HANDEL (1) UITGEBRACHT

DOOR DE HEER **PIERARD**.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Commissie voor de Buitenlandse Zaken, beraadslagend in aanwezigheid van de twee bevoegde Ministers (Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel), heeft dit jaar besloten, het onderzoek van het begrotingsontwerp duidelijk af te scheiden van een algemene bespreking van onze buitenlandse politiek en de internationale toestand. Het was verstaan, dat tot die bespreking zou worden overgegaan na de algemene uiteenzetting die de heer Minister van Buitenlandse Zaken het inzicht had te doen vóór de Bestendige Commissie, daarna in de Kamer zelf. Er werd geoordeeld, dat die bespreking niet mocht achterwege blijven. België zal inderdaad gewichtige beslissingen moeten nemen en zal nieuwe verantwoordelijkheden op gebied van buitenlandse politiek moeten opnemen. De

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Van Cauwelaert, voorzitter; Beelen, Carton de Wiart, De Schryver, De Vleeschauwer, Gilson, Janssens (Arthur), Maes, Merget, Moyersoen, Vaes. — Blume-Grégoire (Mevr.), Bohy, Buset, Fayat, Housiaux, Meysmans, Piérard, Van Eynde. — Demany, Van Hoorick. — Devèze, Rey.

Zie :
4B, Titel XIII :

elle comporte des éléments nouveaux, à cause notamment de l'offre adressée récemment par M. Bevin, dans un discours retentissant, aux pays qui composent Benelux.

Il est bon que le Gouvernement, avant de s'engager dans une voie nouvelle, prenne le pouls du Parlement, comme il prend celui de l'opinion publique en faisant à l'occasion certaines déclarations à la Presse.

I. — Budget unique ou budgets séparés ?

Un membre de la Commission a soulevé une autre question préjudicielle : pourquoi les Affaires Etrangères et le Commerce extérieur font-ils l'objet d'un budget unique, alors qu'il y a deux ministres distincts ? Pourquoi pas deux budgets séparés ? Quelle est la position exacte du Ministre du Commerce extérieur vis-à-vis de son collègue des Affaires Etrangères, en matière de nominations et de décisions ?

Le Gouvernement, interrogé, a répondu sur ce point qu'il était impossible de séparer d'une façon absolue les affaires étrangères du commerce extérieur, les questions économiques des questions politiques. La formule hybride appliqué en Belgique, ce ministère bicéphale, (deux têtes sous un même bonnet, pourrait-on dire familièrement) est originale et sans doute neuve, encore qu'on puisse invoquer le précédent de sous-secrétaires d'Etat au Foreign Office ou bien au Quai d'Orsay. Il y a un *gentlemen's agreement* entre les deux Ministres qui occupent la même maison, rue de la Loi. Les nominations se font en commun. Pour la conclusion des accords commerciaux, un seul ministre est responsable : celui du Commerce extérieur. Jusqu'à présent, le nouveau système n'a pas trop mal fonctionné.

Une autre observation a été faite quant au mode de présentation du budget. La Chambre s'apprête à discuter un projet de loi créant un Office du Commerce extérieur qui sera un établissement parastatal. Pourquoi, puisqu'il pouvait présumer l'adoption de cette réforme importante, le Gouvernement n'a-t-il pas proposé un poste spécial au budget, remplaçant les crédits pour l'Office commercial qui a fonctionné jusqu'ici comme un service de l'Administration ? Le budget de 1948 sera éventuellement amendé dans ce sens. Le Département du Commerce extérieur, interrogé à ce sujet, a répondu par la note suivante :

« Au moment de l'élaboration des budgets et conformément à la circulaire du 5 juin 1947 — Direction du Budget n° B. B.27.895 —, on n'a pas cru devoir reprendre, dans les propositions, un crédit en faveur de l'Office en question, attendu que son existence n'est pas officiellement consacrée et que, d'autre part, on ignore la date à laquelle

internationale toestand, hoewel niet meer bijzonder gevaarlijk geworden, blijft ernstig. Voor ons behelst hij nieuwe gegevens uit hoofde, inzonderheid, van het onlangs door de heer Bevin in een ophefmakende redevoering aan de Beneluxlanden gedane aanbod.

Het is goed dat de Regering, alvorens een nieuwe weg op te gaan, de pols van het Parlement zou voelen, zoals zij die van de publieke opinie aanvoelt, door, bij gelegenheid, zekere verklaringen aan de Pers te doen.

I. — Enige begroting of afzonderlijke begrotingen?

Door een lid werd een andere voorafgaande vraag opgeworpen : waarom maken Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel het voorwerp uit van een enkele begroting, terwijl er twee afzonderlijk staande Ministers zijn ? Waarom geen twee afzonderlijke begrotingen ? Welk is de juiste toestand van de Minister van Buitenlandse Handel ten opzichte van zijn collega van Buitenlandse Zaken op gebied van benoemingen en beslissingen,

De Regering, dienaangaande ondervraagd, heeft geantwoord dat het onmogelijk was de buitenlandse zaken volledig af te scheiden van de buitenlandse handel, en de economische kwesties van de politieke aangelegenheden. De in België toegepaste hybridische formule, dit tweehoofdig ministerie (twee handen op een buik, zou men gemeenzaam kunnen zeggen) is origineel en ongetwijfeld nieuw, hoewel men het precedent zou kunnen inroepen van de onderstaatssecretarissen bij het Foreign Office of bij de Quai d'Orsay. Er bestaat een *gentleman's agreement* tussen de twee Ministers die in de Wetstraat hetzelfde gebouw betrekken. De benoemingen worden gemeenschappelijk gedaan. Voor het sluiten van accoorden, is een enkel Minister verantwoordelijk, nl. die van de Buitenlandse Handel. Tot nu toe heeft het nieuw stelsel niet al te slecht gewerkt.

Een andere opmerking werd gemaakt in verband met de wijze waarop de begroting wordt voorgelegd. De Kamer bereidt zich voor om een wetsontwerp te bespreken houdende oprichting van een Dienst voor de Buitenlandse Handel, die een parastatale inrichting zal zijn. Daar zij de goedkeuring van die belangrijke hervorming kon vermoeden, waarom heeft de Regering niet op de begroting een bijzondere post voorzien ter vervanging van de kredieten voor het Staatsbureel voor handelszaken, dat tot nu toe als een bestuursdienst heeft gefungeerd ? De begroting voor 1948 zal, eventueel, in die zin moeten gewijzigd worden. Het Departement van Buitenlandse Handel, dienaangaande ondervraagd, heeft bij nota het volgende antwoord verstrekt.

« Bij het opmaken van de begrotingen en overeenkomstig de rondzendbrief van 5 Juni 1947 — Directie der Begroting, n^r B. B. 27.895, heeft men geoordeeld, dat in de voorstellen geen krediet moest worden opgenomen ten gunste van bedoelde Dienst, daar zijn bestaan nog niet officieel is bekrachtigd en men anderzijds niet weet op

le dit Office commencera à fonctionner ainsi que ses modalités de fonctionnement.

» En l'absence de ces données précises, il a été jugé préférable de ne pas inclure dans les propositions budgétaires un crédit en faveur de l'Office en question. Cette attitude était d'autant plus sage qu'elle concordait pleinement avec les dispositions de la circulaire précitée qui enjoignaient aux agents responsables de l'élaboration du budget d'écarter tout crédit qui n'était pas impérieusement nécessaire et d'observer la plus impitoyable économie pour toutes catégories de dépenses.

» Les sommes à prévoir pour le remboursement de l'Office feront donc l'objet d'une demande de crédit supplémentaire dès que l'Office aura une existence légale. »

II. — Représentation diplomatique et consulaire.

Plusieurs membres de la Commission se sont inquiétés du point de savoir si les crédits prévus pour le personnel ou les dépenses d'administration assurent à notre pays une représentation suffisante à l'étranger, et à notre corps diplomatique et consulaire un standing suffisant lui permettant de faire face à toutes ses obligations. Le recrutement s'en trouve-t-il favorisé ?

En réponse à ces questions, le Gouvernement affirme que le recrutement ne présente aucune difficulté. Il est incontestable que la situation de nos diplomates, comme celle des magistrats et des professeurs d'université, a été sérieusement améliorée ces temps derniers.

Une petite difficulté provient du fait que le règlement prévoit des séjours obligatoires de nos agents diplomatiques et consulaires en Belgique au cours de leur carrière, afin qu'ils ne perdent pas complètement le contact avec le pays et qu'ils puissent se rendre compte de son développement. Or, quand ils sont à Bruxelles, ces agents cessent de toucher les indemnités de séjour qui, s'ajoutant à leur traitement, leur assurent à l'étranger un niveau de vie qu'ils n'ont plus ici. Obligés qu'ils sont de se loger, de s'installer ou de vivre à l'hôtel pendant ces séjours en Belgique, ils sont astreints à des dépenses que leur seul traitement ne leur permet pas de supporter facilement.

Revenant sur l'unification des carrières diplomatique et consulaire qui fit l'objet du règlement en date du 16 octobre 1946 (publié au *Moniteur* du 18 octobre 1946, n° 352), un membre a fait observer que, théoriquement, cette réforme était bonne, mais que, dans la pratique, elle aboutit parfois à de fâcheux résultats. Tel agent qui s'était affirmé comme un consul général de valeur, se révèle ministre médiocre. Le nouveau règlement a omis les agents de la carrière de chancellerie. Or, il en est parmi eux qui ont le diplôme universitaire exigé de tous. D'autre part, dans certains postes, la tâche du consul-chancelier est complexe et délicate et comporte de graves responsabilités.

welke datum deze Dienst in werking zal treden noch welke zijn werkingsmodaliteiten zullen zijn.

» Bij gebreke van die juiste gegevens, heeft men het verkieslijker geacht, in de begrotingsvoorstellen geen krediet op te nemen ten bate van bedoelde Dienst. Deze houding was des te wijzer, aangezien zij volledig overeenstemde met de beschikkingen van voormelde rondzendbrief, die aan de voor het opmaken van de begroting verantwoordelijke ambtenaars voorschreven, elk krediet te weren dat niet dringend noodzakelijk was en de onverbiddelijkste besparing in acht te nemen voor alle categorieën uitgaven.

» De voor de werking van de Dienst te voorziene bedragen zullen, derhalve, het voorwerp uitmaken van een aanvraag om bijkrediet, zodra de Dienst een wettelijk bestaan zal hebben. »

II. — Diplomatieke en Handelsvertegenwoordiging.

Verschillende leden van de Commissie betoonden zich bekommerd om te weten of de voor het personeel of de bestuursuitgaven voorziene kredieten aan ons land een voldoende vertegenwoordiging verzekeren en aan ons diplomatiek en consulair corps een standing die volstaat om het hoofd te bieden aan alle verplichtingen. Werd de aanwerving hierdoor in de hand gewerkt ?

Als antwoord op die vragen verklaart de Regering, dat de aanwerving geen enkele moeilijkheid oplevert. Het is een onbetwistbaar feit, dat de toestand van onze diplomaten, zowel als die van onze magistraten en van onze hogeschoolprofessors, gedurende de jongste tijd ernstig werd verbeterd.

Een kleine moeilijkheid vloeit voort uit het feit, dat het reglement voor onze diplomatieke en consulaire agenten verplichte verblijfsperioden in België gedurende hun loopbaan voorziet, opdat zij niet ten volle het contact met hun land zouden verliezen en zich rekenschap zouden kunnen geven van zijn ontwikkeling. Welnu, wanneer zij zich te Brussel bevinden, houden die agenten op verblijfsvergoedingen te trekken die hun wedde aanvullen en hun in het buitenland een levenspeil verzekeren dat zij hier niet meer hebben. Doordat zij genoopt zijn een woning te betrekken, zich in te stellen of in hôtel te leven gedurende hun verblijf in België, zijn zij tot uitgaven verplicht die zij met hun wedde alleen moeilijk kunnen bekostigen.

Verwijzend naar de eenmaking van de diplomatieke en consulaire loopbanen die het voorwerp heeft uitgemaakt van de regeling dd. 16 October 1946 (verschenen in het *Staatsblad* van 18 December 1946, n^r^ 352), werd door een lid opgemerkt dat die hervorming theoretisch goed was, doch dat zij in de practijk soms aanleiding gaf tot spijtige gevolgen. Een bepaald agent, die een waardevol consul-generaal was, blijkt een onbenullig minister te zijn. Het nieuw reglement heeft geen rekening gehouden met de loopbaan van de kanselarijagenten. Nochtans zijn er onder hen die het van allen vereist hogeschooldiploma bezitten. Anderzijds is de taak van consul-kanselier in som-

Ce n'est pas une simple besogne de paperasserie. Il convient de rappeler l'article 83 du Règlement des services extérieurs.

« Le conseil de direction pourra proposer l'admission » au concours du service extérieur, en vue d'une nomina- » tion dans le cadre au grade de secrétaire de légation de » deuxième classe ou de vice-consul de première classe, » le chef de bureau de chancellerie comptant deux ans de » grade au moins et qui a fait preuve de qualités excep- » tionnelles. Il sera classé dans la liste des agents confor- » mément aux stipulations de l'article 45. Toutefois, pour » pouvoir être promu ultérieurement au grade de secré- » taire de légation de première classe ou de consul, il de- » vra avoir satisfait à l'examen commercial ».

Quelques membres se sont plaints de notre représentation consulaire insuffisante dans certains pays, notamment en France, pays où vivent tant de nos nationaux et avec lequel nous avons d'étroites relations politiques, économiques ou intellectuelles. Jusqu'à présent, nous avons deux consuls de carrière seulement.

L'un à Lille, de création relativement récente; l'autre à Strasbourg, à raison du trafic fluvial avec Anvers et que nous possédions déjà, avant 1914, quand l'Alsace appartenait à l'Allemagne. Il semble vraiment que la Belgique pourrait se payer le luxe d'avoir des consuls généraux dans des villes comme Marseille, Lyon, Bordeaux et Rouen, où parviennent constamment à nos consulats des demandes de renseignements commerciaux auxquelles il est matériellement impossible aujourd'hui de donner suite.

Le Gouvernement avait promis, il y a un an, la création de nouvaux consulats de carrière en France. Qu'est-il advenu de cette promesse ?

Quant à nos consuls honoraires, quel que soit leur dévouement, ils ne peuvent toujours suffire à la tâche. Certains d'entre eux sont âgés. Ils ne connaissent pas très bien notre pays. Le remplacement de quelques-uns d'entre eux, dans certains postes particulièrement importants, ne s'y est pas fait toujours, semble-t-il, avec le discernement nécessaire. C'est le cas notamment à Valenciennes, ville-frontière, chef-lieu d'un arrondissement où nous avons 800 de nos nationaux comme résidents, où vont travailler chaque jour des milliers de nos frontaliers et par où s'effectue un énorme mouvement de batellerie. La désignation récente du nouveau consul n'a pas été sans provoquer de fâcheux remous dans la colonie belge.

***

III. — Dommages de guerre belges à l'étranger.

Une note est annexée au budget, note qui a trait à l'évolution de la politique générale des deux départements. On y lit notamment, à propos de l'activité générale du Ministère des Affaires Etrangères :

« 3° Sur le plan de la protection des Belges et inté-

mige posten ingewikkeld en kies, en behelst zij zware verantwoordelijkheden. Het is geen eenvoudig paperassenwerk. Het past hier artikel 83 van het Reglement der buitenlandse diensten in herinnering te brengen :

« De directieraad kan de toelating voorstellen tot de wedstrijd voor de buitenlandse dienst, met het oog op een benoeming in het kader tot de graad van gezantschapssecretaris 2e klasse of van vice-consul 1e klasse, van het kanselarijbureelhoofd met ten minste twee jaar graad en die blijk heeft gegeven van uitzonderlijke hoedanigheden. Hij wordt op de lijst der agenten overeenkomstig de bepalingen van artikel 45 gerangschikt. Evenwel, om later tot de graad van gezantschapssecretaris 1e klasse of van consul te kunnen worden bevorderd, moet hij aan het handelsexamen hebben voldaan. »

Enkele leden hebben geklaagd over onze ontoereikende consulaire vertegenwoordiging in sommige landen, inzonderheid in Frankrijk, waar zovele van onze landgenoten leven en waarmede wij nauwe politieke, economische of intellectuele betrekkingen hebben. Tot nu toe hebben wij slechts twee beroepsconsuls : één te Rijsel, sedert betrekkelijk jonge datum; de andere te Straatsburg, wegens het verkeer met Antwerpen te water en die wij reeds hadden vóór 1914, toen de Elzas aan Duitsland toebehoorde. Waarlijk zou België zich de weelde kunnen veroorloven, consuls-generaal te hebben in steden zoals Marseille, Lyon, Bordeaux en Rouen, waar onophoudend bij onze consulaten vragen om handelsinlichtingen toekomen waaraan het thans materieel onmogelijk is gevolg te geven.

Vóór één jaar, had de Regering de oprichting beloofd van beroepsconsulaten in Frankrijk. Wat is er van die belofte geworden ?

Wat onze ere-consuls betreft, deze kunnen niet steeds, ondanks hun toewijding, het hoofd bieden aan hun taak. Sommigen van hen zijn bejaard. De vervanging van enkele er van, in bijzonder belangrijke posten, lijkt niet steeds met het nodige onderscheidingsvermogen te zijn geschied. Dit is o. m. het geval te Valenciennes, grensstad, hoofdplaats van een kanton waar 800 landgenoten verblijven, waar iedere dag duizenden van onze grensarbeiders gaan werken, en langswaar een aanzienlijk binnenscheepvaartverkeer plaats heeft. De jongste aanwijzing van de nieuwe consul is niet doorgegaan zonder jammerlijke beroering in de Belgische kolonie te verwekken.

***

III. — Belgische oorlogsschade in het buitenland.

Aan de begroting is een nota toegevoegd, handelend over de evolutie der algemene politiek van beide departementen. Daarin leest men, o. m., over de algemene bedrijvigheid van het Ministerie van Buitenlandse Zaken :

« 3° Inzake de bescherming der Belgen en der Belgische

rêts belges : études et négociations concernant les réparations des dommages de guerre subis par les Belges à l'étranger et les étrangers en Belgique, les réparations en faveur des victimes civiles de la guerre, la récupération des biens belges enlevés par les Allemands, le séquestre, les réquisitions, les conflits avec des membres des armées alliées, le rapatriement de Belges disparus. »

La Commission est heureuse d'apprendre que le Gouvernement est attentif au problème de la réparation des dommages de guerre subis par les Belges à l'étranger. En l'espèce, il s'agit surtout de la France et des Pays-Bas. Peut-on espérer que des accords de réciprocité vont être enfin signés avec ces voisins ? La difficulté provient notamment du fait que, dans ces pays, une législation définitive sur la réparation des dommages n'a pas encore été votée. Seules, des dispositions provisionnelles ont été prises. D'autre part, il est bien évident qu'il y a plus de dommages belges en France que de dommages français en Belgique. De là, des lenteurs et des hésitations dont se plaignent nos nationaux.

IV. — Rapatriement.

Comme il fallait s'y attendre, des questions ont été posées au sujet des Belges disparus et qui pourraient se trouver encore à l'étranger, par exemple en Allemagne ou en U. R. S. S.

Le Ministre interrogé déclare que cela concerne au moins autant son collègue de la Reconstruction et des victimes civiles de la guerre que lui-même. Néanmoins, il déclare que le Gouvernement de l'U. R. S. S. donne l'assurance qu'il n'y a plus de Belges à rapatrier de ce pays.

Il se peut qu'il s'y trouve encore un certain nombre de citoyens des pays rédimés qui ont porté les armes dans l'armée allemande, soit volontairement, soit contraints et forcés. Il n'est pas exclu que certains d'entre eux, démobilisés, aient préféré, pour des raisons politiques ou sentimentales, demeurer là où ils étaient et ne pas rentrer en Belgique.

Il n'y a pas lieu en tous cas d'envoyer de mission en U. R. S. S. au sujet de cette affaire.

D'une façon plus générale, un membre de la Commission demande que, par des crédits suffisants, on assure à nos postes diplomatiques et consulaires, la possibilité de venir en aide aux Belges sans ressources à l'étranger.

V. — Nôtre rayonnement intellectuel et artistique à l'étranger.

Cette année encore, la Commission s'est préoccupée de cette question à laquelle elle semble dédier une grande attention.

On peut y rattacher la nécessité, proclamée, par plu-

belangen : studiën en onderhandelingen over het herstel van de oorlogsschade door Belgen in het buitenland en door vreemdelingen in België geleden, de schadevergoedingen ten gunste der burgerlijke oorlogsslachtoffers, de terugvordering van het door de Duitsers ontvoerde Belgische bezit, het sequester, de opeisingen, de conflikten met leden van de geallieerde legers en de repatriëring van vermiste Belgen. »

De Commissie is gelukkig te vernemen, dat de Regering haar aandacht wijdt aan het vraagstuk van het herstel van de oorlogsschade, door Belgen in het buitenland geleden. Het gaat hier vooral om Frankrijk en Nederland. Mag worden verwacht dat eindelijk wederzijdse accoorden met onze buurlanden ondertekend zullen worden ? De moeilijkheid vloeit o. m. voort uit het feit, dat in die landen nog geen definitieve wetgeving op het herstel der schade werd goedgekeurd. Alleen voorlopige beschikkingen werden uitgevaardigd. Anderzijds, staat het vast, dat er meer Belgische schadegevallen in Frankrijk zijn, dan Franse schadegevallen in België. Daaruit volgen de vertragingen en aarzelingen waarover onze landgenoten klagen.

IV. — Repatriëring.

Zoals men er zich mocht aan verwachten, werden vragen gesteld over de vermiste Belgen die zich nog in het buitenland zouden kunnen bevinden, b. v. in Duitsland of in de U. S. S. R.

De ondervraagde Minister verklaart dat dit zowel zijn collega van Wederopbouw en Oorlogsgetroffenen als hemzelf aanbelangt. Hij verklaart niettemin dat de Regering van de U. S. S. R. de verzekering geeft dat uit dit land geen Belgen meer moeten worden gerepatrieerd.

Het is mogelijk, dat zich nog aldaar een zeker aantal burgers der herwonnen gebieden bevinden die, hetzij vrijwillig, hetzij noodgedwongen, de wapens in het Duits leger hebben gedragen. Het is niet uitgesloten dat sommigen van hen, na hun demobilisatie, om politieke of gevoelsredenen hebben verkozen te blijven daar waar zij zijn en niet naar België terug te keren.

In ieder geval is het niet nodig een zending naar de U. S. S. R. voor deze aangelegenheid te sturen.

In meer algemene zin wordt door een lid van de Commissie gevraagd dat, door toereikende kredieten, aan onze diplomatieke en consulaire posten de mogelijkheid zou worden verschaft om ter hulp te komen aan Belgen die zich in het buitenland zonder geldmiddelen bevinden.

V. — Onze intellectuele en kunstuitstraling in het buitenland.

Ook dit jaar heeft de Commissie zich om deze kwestie bekommerd en lijkt zij er een grote aandacht aan te besteden.

Men kan hieraan de noodzakelijkheid toevoegen.

sieurs membres, de mieux documenter nos postes diplomatiques et consulaires et notamment d'y établir des bibliothèques dans lesquels on soit certains de trouver des ouvrages sur notre pays, à la disposition des étrangers ou des Belges de passage qui ont besoin de faire l'une ou l'autre recherche et de se documenter.

On se demande si le Département ne pourrait pas envoyer, à ces ambassades, légations ou consulats, certains ouvrages de fond absolument indispensables et qui constitueraient le noyau de pareilles bibliothèques. Celles-ci pourraient être complétées et fonctionner au service du public, avec le concours des groupements belges ou probelges constitués dans nombre de villes de l'étranger.

On trouvera dans une note du département publiée dans les annexes à ce rapport, une liste des publications envoyées à nos postes diplomatiques et consulaires pour leur information (cfr. p. 24).

Certains articles du budget, notamment l'article 14, accusent une légère augmentation des crédits qui permettent la diffusion de la Pensée et de l'Art belges dans le monde. Un membre de la Commission, reprenant une idée qui lui est chère, a soutenu cette opinion que ce n'était pas tant une question de crédits qu'une question de directives, de planning, de coordination.

Actuellement, tout se fait en ordre dispersé. Plusieurs départements : l'Instruction publique, les Affaires étrangères, les Affaires économiques, les Communications (service du tourisme) organisent des manifestations de tout genre, notamment des expositions à l'étranger.

Il en résulte un peu d'incohérence, de gaspillages d'efforts et d'argent et une dispersion de la responsabilité. Des incidents fâcheux se sont produits. L'expansion artistique et intellectuelle à l'étranger devrait dépendre du Ministère des Affaires Etrangères, comme c'est le cas en France et en Angleterre, et comme on se propose de le faire aux Etats-Unis.

Le Président Truman a signé en effet le 27 janvier la loi, adoptée récemment par le Congrès, qui porte autorisation législative d'un Service américain d'information à l'étranger. dont les opérations doivent être assurées par l'Office of Information and Educational Exchange (Bureau d'information et d'échanges culturels), organisme faisant partie du Département d'Etat.

Voici ce qu'a déclaré au Congrès à ce sujet M. Maudt :

« La position qu'occupent aujourd'hui les Etats-Unis dans les affaires mondiales exige que nous nous servions au maximum des moyens modernes de communication et de publicité pour nous faire comprendre dans le monde entier. Cette nouvelle loi autorise un tel programme, ainsi que des échanges intensifs d'étudiants, de professeurs et

waarop verschillende leden hebben gewezen, onze diplomatieke en consulaire posten van betere documentatie te voorzien en er, o. m., bibliotheken aan te leggen waar men met zekerheid werken over ons land zou vinden, ter beschikking gesteld van de vreemdelingen of van de op doortocht zijnde Belgen die de ene of andere opsporing moeten doen of zich moeten documenteren.

Men vraagt zich af of het Departement naar die ambassades, gezantschappen of consulaten niet enkele volstrekt onontbeerlijke werken zou kunnen zenden om de kern te vormen van dergelijke bibliotheken. Deze zouden kunnen worden aangevuld en ten dienste staan van het publiek, met de medewerking van Belgische of pro-Belgische groeperingen, opgericht in tal van buitenlandse steden.

In een nota van het Departement, opgenomen in de bijlagen van dit verslag, zal men een lijst vinden van de publicaties die tot voorlichting naar onze diplomatieke en consulaire posten worden gezonden (Cf. blz. 24).

Sommige artikelen van de begroting, o. m. artikel 14, vertonen een lichte verhoging van de kredieten die de verspreiding van de Belgische gedachte en van de Belgische kunst over de wereld moeten mogelijk maken. Een lid van de Commissie, terugkomend met een denkbeeld dat hem nauw aan het hart ligt, heeft staande gehouden dat het hier niet zoveel een kwestie geldt van kredieten als een kwestie van richtlijnen, van planning, van samenordening.

Thans geschiedt alles in verspreide orde. Verschillende departementen : Openbaar Onderwijs, Buitenlandse Zaken, Economische Zaken, Verkeerswezen (Dienst voor het Toerisme), richten betogingen in van allerhande aard, inzonderheid tentoonstellingen, in het buitenland.

Daaruit volgen gebrek aan samenhang, verspilling van krachtsinspanning en geld, en een versnippering van de verantwoordelijkheid. Jammerlijke incidenten hebben zich voorgedaan. De kunst- en intellectuele expansie in het buitenland zou moeten afhangen van het Ministerie van Buitenlandse Zaken zoals dit het geval is in Frankrijk en Groot-Brittannië, en zoals men het inzicht heeft dit te doen in de Verenigde-Staten.

President Truman ondertekende, inderdaad, op 27 Januari, de onlangs door het Congres aangenomen wet die wettelijke machtiging voorziet tot oprichting van een Amerikaanse Informatiedienst in het buitenland, waarvan de verrichtingen moeten worden waargenomen door het « Office of Information and Educational Exchange » (Dienst voor informatie en culturele uitwisselingen), organisme dat deel uitmaakt van het Staatsdepartement.

Hierna volgen de verklaringen die dienaangaande door de heer Mundt in het Congres werden gedaan :

« De positie die de Verenigde-Staten hedendaags bij de wereldaangelegengheden innemen vergt, dat wij ons in de grootste mate zouden bedienen van de moderne verkeers- en publiciteitsmiddelen om ons over de gehele wereld te doen begrijpen. Deze nieuwe wet machtigt tot een dergelijk programma van Amerikaanse informatie in het

autres, afin de développer entre les peuples la compréhension mutuelle qui représente une fondation solide sur laquelle nous pourrons construire une paix durable.

» Mon intention était, en présentant ce projet de loi, — et je sais que c'est aussi l'intention du Congrès et de ceux qui ont la charge de les administrer — que ces programmes d'information et d'échanges culturels soient poursuivis de façon à élever un rempart de confiance en les Etats-Unis dans toutes les parties du monde. »

Pourquoi ce qui est fait par de grands pays amis comme l'Angleterre, la France, les Etats-Unis, ne pourrait-il être fait par la Belgique ? Celle-ci, il convient de le rappeler une fois de plus, si elle appartient à la catégorie des petites puissances par le chiffre de la population ou l'étendue du territoire, n'en est pas moins une grande puissance dans le domaine artistique ou intellectuel. A cet égard, notre grand passé, notre vitalité actuelle peuvent être pour nous des instruments de prestige que nous aurions tort de négliger.

Le Gouvernement hésite à s'engager dans la voie que lui indique la Commission. D'une part, il ne faut exporter dans le monde que ce que nous avons de meilleur et même de tout premier ordre. D'autre part, le département de l'Instruction Publique, sans prétendre au monopole, considère que c'est à lui qu'il incombe d'organiser notre diffusion intellectuelle et artistique dans le monde. Y a-t-il vraiment déficience ? La question est controversée. Peut-être pourrait-elle faire l'objet d'un examen par les Commissions de l'Instruction Publique et des Affaires Etrangères réunies en commun.

A cette question de notre rayonnement intellectuel et artistique à l'étranger se rattache celle des accords culturels que nous avons contractés avec plusieurs pays et qui devraient faciliter la solution d'un problème important et délicat comme celui de l'équivalence des diplômes. Cela concerne au moins autant les Affaires Etrangères que l'Instruction Publique. A cet égard aussi, on entend des plaintes dont la Commission des Affaires Etrangères doit être appelée à connaître.

VI. — La Belgique et l'U.N.E.S.C.O.

De même en ce qui concerne notre participation aux travaux de l'U.N.E.S.C.O. La contribution financière de la Belgique à cet organisme international est considérable. Or, on n'entend pas que des éloges en ce qui concerne l'œuvre qu'il a jusqu'ici accomplie. On se demande notamment si cette grande machine coûteuse aura un autre effet que celui d'augmenter la masse énorme de paperasserie sous laquelle le monde menace d'étouffer. En outre, la Belgique est en droit de se demander si, dans la direction de l'U.N.E.S.C.O., à ses leviers de commande, elle

buitenland, alsook tot intensieve uitwisselingen van studenten, professoren en van andere, om onder de volken het onderling begrip te ontwikkelen dat een stevige grondslag vormt waarop wij een duurzame vrede zullen kunnen opbouwen.

» Bij het indienen van dit ontwerp van wet, had ik het inzicht — en ik weet dat dit ook het inzicht is van het Congres en van al diegenen die tot opdracht hebben er het beheer van waar te nemen — deze programma's van informatie en van culturele uitwisselingen derwijze voort te zetten dat een bolwerk van vertrouwen in de Verenigde-Staten op alle werelddelen zou worden opgetrokken. »

Waarom zou België niet kunnen doen wat door grote landen zoals Groot-Brittannië, Frankrijk, de Verenigde-Staten wordt gedaan ? Eens te meer dient er aan herinnerd, dat zo België tot de categorie der kleine mogendheden behoort volgens zijn bevolkingscijfer of de uitgestrektheid van zijn grondgebied, het niettemin een grote mogendheid is op kunst- en intellectueel gebied. In dit opzicht kunnen ons groots verleden, onze huidige vitaliteit, voor ons instrumenten zijn van prestige die wij ongelijk zouden hebben te verwaarlozen.

De Regering aarzelt de haar door de Commissie aangewezen weg op te gaan. Enerzijds moet slechts over de wereld worden geëxporteerd wat wij als beste en zelfs als allerbeste hebben. Anderzijds, en zonder aanspraak te willen maken op de monopolie, is het Departement van Openbaar Onderwijs de mening toegedaan, dat het tot taak heeft, onze intellectuele en kunstverspreiding over de wereld in te richten. Zijn er werkelijk tekortkomingen ? De kwestie is omstreden. Misschien zou zij het voorwerpen kunnen uitmaken van een onderzoek door de gezamenlijk vergaderende Commissiën voor het Openbaar Onderwijs en de Buitenlandse Zaken.

Aan deze kwestie van onze intellectuele en kunstuitstraling in het buitenland dient deze toegevoegd in verband met de culturele accoorden die wij met verschillende landen hebben gesloten, en die de oplossing zouden moeten vergemakkelijken van een belangrijk en kies probleem zoals dit betreffende de gelijkwaardigheid van de diploma's. Dit belangt ten minste zowel de Buitenlandse Zaken als Openbaar Onderwijs aan. Ook dienaangaande worden klachten gehoord waarvan de Commissie voor de Buitenlandse Zaken kennis moet nemen.

VI. — België en de U.N.E.S.C.O.

Hetzelfde kan gezegd worden betreffende onze deelneming aan de werkzaamheden van de U.N.E.S.C.O. De financiële bijdrage van België aan dit internationaal organisme is belangrijk. Welnu, men hoort niet alleen lof spreken over het tot dusver tot stand gebrachte werk. Men vraagt zich inzonderheid af of die « grote en dure machine » iets anders zal uitwerken dan de geweldige papierrommel, waaronder de wereld dreigt te stikken, nog te vergroten. Bovendien is België gerechtigd zich af te vragen of het, in het beheer en in het bestuur van de

a une part de représentation en proportion avec sa place dans le monde culturel et le lustre qu'a jeté sur la Commission internationale de coopération intellectuelle son Président, notre regretté compatriote Jules Destrée.

Là aussi, la Commission et le Ministre des Affaires Etrangères — et pas seulement l'Instruction Publique — devraient avoir leur mot à dire.

Notre éminent compatriote, M. Paul de Visscher, professeur à l'Université de Louvain, qui fut membre de la délégation belge à la conférence que tint l'U.N.E.S.C.O. au Mexique à l'automne de 1947, a publié, dans un numéro récent de la revue *Synthèses* (2e année, n° 10), des notes intéressantes au sujet de cette conférence et de l'activité de cet organisme international. Contentons-nous de reproduire sa conclusion :

« Le programme de l'U.N.E.S.C.O. est particulièrement large et embrasse, en fait, tous les domaines de l'éducation, de la science et de la culture. Dans ces conditions, il est pratiquement impossible aux membres d'une délégation, c'est-à-dire cinq ou six hommes, qui sont souvent des spécialistes d'une matière déterminée, de posséder une vue d'ensemble sur les activités de l'U.N.E.S.C.O. s'ils ne sont pas pourvus d'instructions précises, minutieusement mûries et discutées dans l'intervalle des sessions. A cet égard, il convient de reconnaître que notre position est nettement déficiente. Elle l'est pour cette raison que, jusqu'à présent, la politique belge à l'égard de l'U.N.E.S.C.O. constitue le monopole du département de l'Instruction publique, qui n'a établi dans ce domaine aucun contact avec les milieux belges d'éducation, de science et de culture ».

VII. — Le Livre belge à l'étranger.

Enfin, plusieurs membres de la Commission se sont plaints vivement des entraves apportées à la circulation des livres belges dans le monde et notamment à leur entrée en France et aux Pays-Bas. Pourquoi ces entraves ? Comment les faire tomber ?

Il y a là, non seulement pour nous une question de prestige intellectuel, la nécessité d'obtenir un traitement de réciprocité auquel nous pouvons prétendre, mais un intérêt économique réel. L'Industrie du Livre est une industrie qui compte en Belgique. Nos éditeurs font, depuis quelques années, un effort remarquable. Ils méritent d'être soutenus par le Gouvernement. Celui-ci a promis, il y a longtemps déjà, la création d'une Commission interministérielle du Livre. Pourquoi n'existe-t-elle pas encore ? Le Gouvernement, pour expliquer les entraves apportées actuellement à l'entrée des livres belges en France et aux Pays-Bas, invoque les difficultés de paiement par clearing, les bouleversements apportés par certaines fluctuations monétaires au marché du livre comme à tant d'autres. A

U.N.E.S.C.O., een vertegenwoordiging heeft in verhouding tot zijn plaats in de cultuurwereld en tot de luister welke aan de Internationale Commissie voor intellectuële samenwerking, de voorgangster van de U.N.E.S.C.O., door haar voorzitter, onze betreurde landgenoot Jules Destrée, werd bijgezet.

Ook op dat gebied zouden de Commissie en het Ministerie van Buitenlandse Zaken — en niet alleen Openbaar Onderwijs — medezeggenschap dienen te hebben.

Onze vooraanstaande landgenoot, de heer Paul De Visscher, professor aan de Universiteit te Leuven, die lid was van de Belgische afvaardiging op de Conferentie, welke de U.N.E.S.C.O. in het najaar van 1947 te Mexico hield, heeft in een onlangs verschenen nummer van het tijdschrift « *Synthèses* » (2e jaar, nr 10) belangwekkende nota's gepubliceerd over die conferentie en de bedrijvigheid van dit internationaal organisme. Wij zullen er ons mede vergenoegen hier zijn besluit weer te geven :

« Het programma van de U.N.E.S.C.O. is zeer ruim en omvat feitelijk al de gebieden van de opvoeding, de wetenschap en de cultuur. In de omstandigheden, is het voor de leden van de afvaardiging, dit is 5 of 6 mensen, die dikwijls specialisten zijn op een bepaald gebied, praktisch onmogelijk een algemeen overzicht te hebben over de bedrijvigheden van de U.N.E.S.C.O., indien zij geen nauwkeurige onderrichtingen hebben gekregen die in de perioden tussen de zittingen zorgvuldig zijn gerijpt en besproken. In dit opzicht dient erkend, dat onze positie volstrekt te wensen overlaat, daar tot dusver de Belgische politiek ten opzichte van de U.N.E.S.C.O. het monopolie was van het Departement van Openbaar Onderwijs dat op dat gebied geen enkele verbinding heeft tot stand gebracht met de Belgische opvoedings-, wetenschaps- en cultuurmiddens. »

VII. — Het Belgisch boek in 't buitenland.

Sommige leden van de Commissie kloegen heftig over de belemmeringen die de verspreiding van de Belgische boeken over de wereld ondervindt, en inzonderheid over de moeilijkheden in zake hun invoer in Frankrijk en Nederland. Waarom die belemmeringen ?

Hoe kunnen ze worden uit de weg geruimd ? Het is voor ons niet alleen een kwestie van intellectueel prestige, noch een noodzakelijkheid om de wederkerige behandeling te bekomen waarop wij aanspraak kunnen maken, maar het is een werkelijk economisch belang. De nijverheid van het Boek is in België een belangrijke nijverheid, en onze uitgevers hebben sedert enkele jaren een merkwaardige inspanning geleverd. Zij verdienen door de Regering te worden gesteund. Deze heeft, lang geleden reeds, beloofd een interministeriele Commissie van het Boek op te richten. Waarom werd die commissie nog steeds niet opgericht ? Om de huidige belemmeringen in zake de invoer van Belgische boeken in Frankrijk en Nederland te verklaren, wijst de Regering op de moeilijkheden van betaling langs

cela, on est bien obligé de répondre que les plaintes qui s'élèvent dans le monde des éditeurs belges et auxquelles la presse fait périodiquement écho sont bien antérieures à ces fluctuations monétaires. On les a entendues avant la guerre. D'une façon générale, on ne comprendrait pas que notre Gouvernement n'entamât point une action vigoureuse en faveur de la libre circulation internationale des ouvrages de l'esprit.

Voici une note du Département du Commerce extérieur au sujet de *l'exportation de livres belges vers la France :*

« La liberté des échanges entre la France et l'Union Economique belgo-luxembourgeoise en ce qui concerne les livres, les éditions musicales et les publications périodiques (éléments culturels) a été établie à grande peine par la délégation belge au cours de la session de la Comm. ssion mixte franco-belgo-luxembourgeoise du mois de mars 1946.

» L'accord culturel du 22 février 1946 s'exprime en ces termes (art. 11) : « Les parties contractantes considèrent comme souhaitable que, sous la seule réserve de mesures de sécurité publique éventuellement à prendre, les livres, journaux et périodiques édités dans l'un des deux pays puissent librement entrer sur le territoire de l'autre en franchise de tous droits, sans licence d'importation ou autre disposition restrictive. »

L'accord commercial du mois de juillet 1947 a consacré cette liberté par l'inscription à la liste B (importation de produits de l'Union Economique belgo luxembourgeoise et du Congo Belge en France, page 11 : de « livres, journaux, publications périodiques, éditions musicales... sans limitation). »

« Il s'est avéré bientôt que l'application de cette clause donnait lieu à une fraude considérable et, au cours de l'automne 1947, les services français alertés par les montants tout à fait anormaux et « relativement astronomiques » des chiffres de paiements auxquels donnaient lieu les importations en France de livres belges, ont ordonné des enquêtes. Ces enquêtes ont révélé que « la fuite devant le franc français » incitait les importateurs à attribuer aux livres d'art et aux livres anciens des valeurs tout à fait fictives et que les combinaisons financières les plus diverses s'établissaient à la faveur du régime de liberté.

» Il suffit pour s'en assurer, de constater que dans la rubrique douanière du tarif belge, « section 12 — papier et ses applications — littera C : articles de librairie et produits des arts graphiques », les montants réciproques se chiffrent à environ 11 millions de francs belges à l'importation de France en Belgique et à 20 à 25 millions de francs belges à l'exportation vers la France pendant *chaque mois* de 1947.

de clearing en op de verwarring die heerst op de boekenmarkt, zoals op zovele andere, ten gevolge van sommige muntschommelingen. Wij zijn wel verplicht daarop te antwoorden, dat de klachten van de Belgische uitgevers, waarvan wij regelmatig de weerklank vinden in de pers, van lang vóór die muntschommelingen dagtekenen. Men heeft ze reeds vóór de oorlog gehoord. Over 't algemeen, zou het onbegrijpelijk zijn, dat onze Regering geen krachtdadige actie zou inzetten ten gunste van het vrij internationaal verkeer van de geesteswerken.

Hieronder volgt een nota van het Departement over *de uitvoer van Belgische boeken naar Frankrijk*.

« De vrijheid van het ruilverkeer tussen Frankrijk en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie wat de boeken, de muziekuitgaven en de tijdschriften (culturele bestanddelen) betreft, werd met grote moeite door de Belgische afvaardiging tot stand gebracht tijdens de zitting van de Frans-Belgisch-Luxemburgse gemengde Commissie van de maand Maart 1946.

Het cultureel accoord van 22 Februari 1946 luidt als volgt (art. 11) : « De contracterende partijen achten het gewenst, onder het enige voorbehoud van de eventueel te treffen maatregelen van openbare veiligheid, dat de boeken, dagbladen en tijdschriften die in een van beide landen worden uitgegeven met vrijstelling van alle rechten, zonder invoervergunning of andere beperkende beschikking vrije toegang zouden hebben op het grondgebied van het andere land. »

Het handelsakkoord van de maand Juli 1947 heeft deze vrijheid bekrachtigd door de inschrijving op lijst B (invoer van producten uit de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en uit Belgisch Congo naar Frankrijk, blz. 11) van « boeken, dagbladen, tijdschriften, muziekuitgaven... zonder beperking »).

« Weldra bleek, dat de toepassing van dat beding aanleiding gaf tot een aanzienlijk bedrog en, in het najaar van 1947, gaven de Franse diensten, verontrust door de geheel abnormale en « betrekkelijk astronomische » cijfers der betalingen waartoe de invoer van Belgische boeken in Frankrijk aanleiding gaf, bevel een onderzoek in te stellen. Dit onderzoek bracht aan het licht dat « de vlucht voor de Franse frank » de invoerders er toe aanzette aan de kunstwerken en de oude boeken geheel fictieve waarden toe te kennen en dat de meest uiteenlopende financiële combinaties dank zij het vrijheidsregime werden tot stand gebracht.

» Om zich daarvan te overtuigen, volstaat het vast te stellen dat in de douanerubriek van het Belgisch tarief, Afdeling 12 — papier en papierwaren — littera C : artikelen van de boekhandel en producten van de graphische kunst », de onderscheidene bedragen voor *iedere maand* van 1947 ongeveer 11 millioen Belgische frank voor de invoer van Frankrijk naar België en 20 tot 25 millioen Belgische frank voor de uitvoer haar Frankrijk belopen.

» Placées devant ces fraudes et ces « combinaisons », les autorités françaises ont, au mois d'octobre dernier, suspendu l'octroi des licences d'importation de livres belges « *pour les enquêtes* ».

» Alertés par les réclamations des intéressés, les services du Ministère du Commerce Extérieur d'une part, et de l'Ambassade de Belgique à Paris d'autre part, ont multiplié les démarches auprès des autorités françaises au cours des mois de novembre et décembre 1947. Il leur a été toujours répondu à Paris que satisfaction serait donnée, pour les cas normaux d'exportation, dès la fin des dites enquêtes.

» Le 9 novembre, le Ministre du Commerce Extérieur chargeait l'Ambassade de Belgique à Paris de prévenir les autorités françaises que des mesures de représailles à l'entrée en Belgique pourraient être prises par les autorités belges si la situation ne se modifiait pas.

» Les autorités françaises firent valoir l'ampleur des fraudes révélées par leurs enquêtes et la charge que faisait peser ce trafic sur la balance des paiements déjà si obérée de la France.

» Le 6 janvier dernier, le Chef de Cabinet de M. le Ministre du Commerce Extérieur, M. de Cunchy, se rendait à Paris et avait avec les autorités supérieures françaises divers entretiens se rapportant à cette importante question. Il lui fut donné l'assurance que malgré la situation financière débitrice de la France, situation qui s'aggravait de jour en jour, les autorités françaises ne s'opposeraient pas à la reprise de l'entrée en France de livres belges, moyennant certaines limitations rendues indispensables par l'impossibilité pratique de contrôler en douane la valeur des ouvrages importés en France !

» La délégation belge qui s'est rendue à Paris du 14 janvier au 31 du même mois, avait fini par consentir *exceptionnellement* à l'inscription d'un contingent réduit d'environ 11 millions de francs belges pour deux mois et demi (à diviser en trois tranches) dans le modus-vivendi qui aurait pu servir de base à la reprise des échanges entre la France et l'Union Economique belgo-luxembourgeoise pour les mois de février et de mars.

» Les mesures monétaires françaises et la situation des comptes de la France à la Banque Nationale n'ont pas permis de mettre en vigueur ce modus-vivendi et, jusqu'à ce jour, l'ensemble des importations belges en France est arrêté.

» Les négociations en vue de rétablir les courants d'échange seront reprises.

» Aucun effort ne sera négligé en vue de rétablir les exportations de livres vers la France. »

Voici une note analogue sur les *échanges de livres et périodiques avec les Pays-Bas :*

« L'Accord Culturel Belgo-Néerlandais du 16 mai 1946

» Ten overstaan van dat bedrog en van die « combinaties », hebben de Franse overheden in de maand October jl. het verlenen van invoervergunningen voor Belgische boeken « *wegens het onderzoek* » geschorst.

» Gealarmeerd door de klachten der belanghebbenden, hebben de diensten van het Ministerie van Buitenlandse Handel, enerzijds, en van de Belgische Ambassade te Parijs, anderzijds, herhaaldelijk in de loop van de maanden November en December 1947 stappen gedaan bij de Franse overheden. Men heeft hun te Parijs steeds geantwoord dat zodra genoemd onderzoek zou ten einde zijn voor de normale uitvoergevallen voldoening zou worden gegeven.

» Op 9 November, gelastte de Minister van Buitenlandse Handel de Belgische Ambassade te Parijs de Franse overheden te verwittigen dat bij de intrede in België representaillemaatregelen door de Belgische overheden zouden kunnen getroffen worden, indien geen wijziging in de toestand intrad.

» De Franse overheden wezen op de omvang van het door hun onderzoek aan het licht gebrachte bedrog en op de last die ingevolge die handel op de reeds zo zeer bezwaarde betalingsbalans van Frankrijk woog.

» Op 6 Januari jl., begaf de heer de Cunchy, Kabinetschef van de heer Minister van Buitenlandse Handel, zich naar Parijs, waar hij met de hogere Franse overheden verscheidene besprekingen in verband met die belangrijke kwestie voerde. Men gaf hem de verzekering dat de Franse overheden, niettegenstaande de financiële debettoestand van Frankrijk, toestand die van dag tot dag verergerde, zich niet zouden verzetten tegen de hervatting van de invoer van Belgische boeken in Frankrijk, mits zekere onontbeerlijke beperkingen ingevolge de practische onmogelijkheid om bij de douane de waarde van de in Frankrijk ingevoerde werken na te gaan !

» De Belgische afvaardiging die zich van 14 tot 31 Januari naar Parijs begaf, had ten slotte *bij uitzondering* toegestemd in de inschrijving van een beperkt contingent van 11 millioen Belgische frank voor twee en een halve maand (te verdelen in drie schijven) in het *modus vivendi* dat tot grondslag had kunnen dienen voor de hervatting van het ruilverkeer tussen Frankrijk en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie voor de maanden Februari en Maart.

» De Franse monetaire maatregelen en de toestand der Franse rekeningen in de Nationale Bank hebben het van kracht worden van dit *modus vivendi* verhinderd en tot dusver staat de Belgische uitvoer naar Frankrijk in zijn geheel stil.

» De onderhandelingen met het doel de ruil te herstellen zullen worden hervat.

» Geen poging zal worden verwaarloosd om de uitvoer van boeken naar Frankrijk te herstellen. »

Hieronder volgt een gelijkaardige nota betreffende de *ruil van boeken en tijdschriften met Nederland :*

« Het Belgisch-Nederlands cultureel akkoord van 16 Mei

contient une disposition relative à l'échange de livres et périodiques. L'article 12 stipule en effet :

« Les Parties Contractantes intensifieront également » l'échange culturel et intellectuel entre les deux pays par » l'organisation de concerts, de représentations dramatiques, de conférences, d'expositions artistiques et scientifiques, *par la diffusion de livres et de périodiques*, par » le film et la radio. »

Le Protocole confidentiel annexé à l'accord commercial du 4 juillet 1947 s'exprime comme suit :

« Dans le but, d'une part, de maintenir autant que possible un libre échange de produits littéraires d'auteurs » belges, luxembourgeois et néerlandais, entre l'Union » Economique belgo-luxembourgeoise et les Pays-Bas, et » d'autre part, d'empêcher que la balance commerciale » de l'une des Parties susnommées soit chargée d'une » façon unilatérale, les Parties contractantes ont convenu » ce qui suit : pour l'importation aux Pays-Bas de lecture » d'amusement et de périodiques illustrés, un contingent » de 5.000.000 de francs belges est fixé pour la période du » 1er juin 1947 au 1er juin 1948. Le montant susdit sera » réparti *prorata temporis*.

» L'importation aux Pays-Bas d'ouvrages littéraires et » scientifiques et d'œuvres musicales d'auteurs belges et » luxembourgeois, des livres de prière et des journaux » reste soumise au régime de « déclaration tenant lieu de » licence » de même que l'importation en Belgique et au » Luxembourg de tous ouvrages littéraires et scientifiques »» d'auteurs néerlandais, d'œuvres musicales et de jour» naux néerlandais.

» Pour l'importation aux Pays-Bas d'ouvrages d'auteurs » néerlandais imprimés en Belgique ou au Luxembourg » et/ou édités par des maisons belges ou luxembourgeoises, » il est fixé pour la période du 1er juin 1947 au 1er juin 1948 » un contingent de 8.250.000 francs belges. Ce montant » sera également réparti *prorata temporis*. »

Ce chiffre de 8.250.000 francs a été atteint immédiatement après la mise en vigueur de l'accord culturel, par suite des nombreux contrats conclus avant le 31 mai 1947 entre firmes néerlandaises et belges pour l'impression d'ouvrages en Belgique et qui n'avaient pas encore été exécutés.

Le déséquilibre considérable de la balance des paiements en faveur de la Belgique rend très difficile l'inscription de nouveaux contingents d'exportation de la Belgique vers la Hollande. Néanmoins, le Département continue de rechercher une formule qui permette de lever au moins partiellement les entraves mises actuellement à nos échanges culturels.

La prochaine Commission Mixte belgo-néerlandaise sera chargée de reprendre l'examen de cette question.

A titre d'information, voici les statistiques d'importation des livres et des périodiques :

1946 bevat een beschikking betreffende de uitwisseling van boeken en tijdschriften. Artikel 12 beschikt inderdaad :

« De Verdragsluitende Partijen zullen eveneens een gro» tere intensiviteit geven aan de culturele en intellectuele » uitwisseling tussen beide landen door het organiseren van » concerten, toneelvoorstellingen, voordrachten, tentoon» stellingen van artistieke en wetenschappelijke aard, *door* » *de verspreiding van boeken en periodieken*, door de film » en de radio. »

Het vertrouwelijk Protokol, gevoegd bij het handelsakkoord van 4 Juli 1947, luidt als volgt :

« Met het doel, enerzijds, een vrije uitwisseling van let» terkundige werken van Belgische, Nederlandse en Lu» xemburgse schrijvers tussen de Belgisch-Luxemburgse » Economische Unie en Nederland zo veel mogelijk te » handhaven en, anderzijds, te verhinderen dat de han» delsbalans van een van voornoemde Partijen op eenzij» dige wijze zou bezwaard worden, zijn de Verdragslui» tende Partijen overeengekomen wat volgt : voor de in» voer in Nederland van ontspanningslectuur en van geïl» lustreerde tijdschriften, wordt een contingent van 5 mil» lioen B. fr. vastgesteld voor de periode van 1 Juni 1947 » tot 1 Juni 1948. Voornoemd bedrag zal *prorata temporis* » worden verdeeld.

» De invoer in Nederland van letterkundige, weten» schappelijke en muzikale werken van Belgische en Lu» xemburgse schrijvers, van gebedenboeken en dagbla» den, evenals de invoer in België en in Luxemburg van » alle letterkundige en wetenschappelijke werken van Ne» derlandse schrijvers, van Nederlandse muzikale werken » en dagbladen, blijft onderworpen aan het regime van » de aangifte geldend als vergunning. »

» Voor de invoer in Nederland van werken van Neder» landse schrijvers gedrukt in België of in Luxemburg » en/of uitgegeven door Belgische of Luxemburgse uitge» vers, wordt voor de periode van 1 Juni 1947 tot 1 Juni » 1948 een contingent van 8.250.000 B. fr. vastgesteld. » Dit bedrag zal *prorata temporis* worden verdeeld. »

Dit bedrag van 8.250.000 frank werd onmiddellijk na de inwerkingtreding van het cultureel akkoord bereikt, ingevolge de talrijke contracten die vóór 31 Mei 1947 tussen Nederlandse en Belgische firma's werden gesloten voor het drukken van werken in België en die nog niet uitgevoerd werden.

Het merkelijk onevenwicht van de betalingsbalans ten voordele van België bemoeilijkt de inschrijving van nieuwe uitvoercontingenten van België naar Nederland ten zeerste. Het Departement zoekt niettemin verder een formule die zou toelaten de hinderpalen die ons cultureel ruilverkeer thans in de weg staan ten minste gedeeltelijk uit de weg te ruimen.

De aanstaande Gemengde Belgisch-Nederlandse Commissie zal belast worden met een nieuw onderzoek van deze kwestie.

Ter inlichting, volgen hieronder de invoerstatistieken van boeken en tijdschriften :

1938 — Importations en provenance des Pays-Bas :

Livres et manuscrits ...	578.000 kg.	13.537.000 fr.
Journaux et périodiques	919.100 kg.	7.831.000 fr.

Exportations vers les Pays-Bas :

Livres et manuscrits ...	178.300 kg.	4.387.000 fr.
Journaux et périodiques	282.800 kg.	1.801.000 fr.

1946 — Importations en provenance des Pays-Bas :

Livres imprimés, même illustrés	272.900 kg.	20.835.000 fr.
Journaux et péroidiques	224.900 kg.	5.779.000 fr.

Exportations vers les Pays-Bas :

Livres imprimés, même illustrés	535.300 kg.	50.748.000 fr.
Journaux et périodiques	242.800 kg.	11.999.000 fr.

1947 — (9 premiers mois) :

Importations en provenance des Pays-Bas :

Livres imprimés, même illustrés	249.800 kg.	19.280.000 fr.
Journaux et périodiques	392.400 kg.	8.840.000 fr.

Exportations vers les Pays-Bas :

Livres imprimés, même illustrés	517.100 kg.	47.937.000 fr.
Journaux et périodiques	485.000 kg.	22.478.000 fr.

Ces statistiques montrent que alors qu'en 1938 les Pays-Bas vendaient en Belgique 3 fois plus de livres que la Belgique n'en exportait aux Pays-Bas, la situation s'est renversée après la guerre d'une façon à peu près équivalente, c'est-à-dire que la Belgique exporte actuellement vers les Pays-Bas 3 fois plus de livres que les Pays-Bas ne nous en envoient.

A un autre point de vue, il est à remarquer que l'exportation de livres vers les Pays-Bas en quantité est passée de 178.300 kg. en 1938, à 535.300 kg. en 1946.

La situation relativement favorable dépeinte par ces statistiques est résultée de la pénurie de papier aux Pays-Bas et du régime de liberté qui a prévalu jusqu'au 31 mai 1947.

Il importe toutefois de faire remarquer que depuis ces derniers mois la plupart des contrats en cours ayant pu être exécutés, les nouvelles commandes pour compte d'éditeurs néerlandais se font extrêmement rares; l'exportation de livres belges vers les Pays-Bas est également presque complètement arrêtée.

La reprise de ces exportations figurera à l'ordre du jour de la prochaine réunion de la Commission mixte belgo-

1938 — Invoer uit Nederland :

Boeken en handschriften...	578.000 kg.	13.537.000 fr.
Dagbladen en tijdschriften	919.100 kg.	7.831.000 fr.

Uitvoer naar Nederland :

Boeken en handschriften...	178.300 kg.	4.387.000 fr.
Dagbladen en tijdschriften	282.800 kg.	1.801.000 fr.

1946 — Invoer uit Nederland :

Gedrukte boeken, zelfs geillustreerd...	272.900 kg.	20.835.000 fr.
Dagbladen en tijdschriften	224.900 kg.	5.779.000 fr.

Uitvoer naar Nederland :

Gedrukte boeken, zelfs geillustreerd...	535.300 kg.	50.748.000 fr.
Dagbladen en tijdschriften	242.800 kg.	11.999.000 fr.

1947 — (eerste 9 maanden) :

Invoer uit Nederland :

Gedrukte boeken, zelfs geillustreerd...	249.800 kg.	19.280.000 fr.
Dagbladen en tijdschriften	392.400 kg.	8.840.000 fr.

Uitvoer naar Nederland :

Gedrukte boeken, zelfs geillustreerd...	517.100 kg.	47.937.000 fr.
Dagbladen en tijdschriften	485.000 kg.	22.478.000 fr.

Uit deze statistieken blijkt dat, terwijl Nederland in 1938 in België 3 maal meer boeken verkocht dan België naar Nederland uitvoerde, is de toestand na de oorlog in nagenoeg dezelfde verhouding omgekeerd, d. w. z. dat België thans naar Nederland 3 maal meer boeken uitvoert dan Nederland ons toezendt.

Van een ander standpunt uit, valt op te merken dat de uitvoer van boeken naar Nederland, wat de hoeveelheid betreft, gestegen is van 178.300 kg. in 1938 tot 535.300 kg. in 1946.

De betrekkelijk gunstige toestand die door die statistieken wordt afgeschilderd is het gevolg van de papierschaarste in Nederland en van het vrijheidsregime dat aldaar tot 31 Mei 1947 bestond.

Er dient evenwel te worden opgemerkt dat de nieuwe bestellingen voor rekening van Nederlandse uitgevers uiterst zeldzaam worden, daar het merendeel van de lopende contracten tijdens de jongste maanden worden uitgevoerd; de uitvoer van Belgische boeken naar Nederland ligt eveneens bijna volledig stil.

De hervatting van die uitvoer zal op de agenda voorkomen van de eerstvolgende vergadering van de Gemengde

néerlandaise, et nos négociateurs essaieront d'obtenir l'inscription d'un nouveau contingent, aussi bien pour l'impression en Belgique d'ouvrages d'auteurs néerlandais, que pour l'exportation de livres belges aux Pays-Bas. »

Belgisch-Nederlandse Commissie, en onze onderhandelaars zullen de inschrijving van een nieuw contingent trachten te bekomen zowel voor het drukken in België van werken van Nederlandse schrijvers als voor de uitvoer van Belgische boeken naar Nederland. »

VIII. — **Importation de films cinématographiques.**

Un membre de la Commission s'est intéressé à la question de l'importation de films cinématographiques. Le Département du commerce extérieur, interrogé à ce sujet, a donné les renseignements suivants pour ce qui concerne les 11 premiers mois de 1947 :

Importation de films cinématographiques :

Pays de provenance	Mètres	Prix de la matière
France	3.378.870	13.824.000 fr.
Royaume-Uni	623.387	3.811.000 fr.
Etats-Unis	1.375.640	17.747.000 fr.
Autres pays	386.404	1.810.000 fr.
Total	5.764.301	37.192.000 fr.

L'importation de films cinématographiques est soumise à licence, mais ne fait l'objet d'aucune restriction de la part de l'Office Central des Contingents et Licences.

Le tableau ci-dessus n'indique que les sommes décaissées pour l'achat des pellicules. Mais des paiements importants sont effectués à titre de redevances, c'est-à-dire du paiement d'un droit d'auteur pour la projection du film en public. Les sommes transférées à titre de redevances sont vérifiées par l'Institut du Change, qui cependant n'apporte aucune restriction à ces transferts. Les paiements sont particulièrement élevés pour les films américains.

L'Institut du Change a accordé des autorisations de transferts en 1947 pour une somme de 250 à 300 millions de fr. en dollars U. S. A. L'Institut estime que cette somme représente plus de 70 % du montant total des redevances payées à l'étranger.

VIII. — **Invoer van bioscoopfilms.**

Een lid van de Commissie stelde belang in de invoer van bioscoopfilms. Het Departement van Buitenlandse Handel, dienaangaande ondervraagd, verstrekte volgende inlichtingen betreffende de eerste 11 maanden van 1947 :

Invoer van bioscoopfilms :

Land van oorsprong	Meter	Prijs van de grondstof
Frankrijk	3.378.870	13.824.000 fr.
Verenigd Koninkrijk	623.387	3.811.000 fr.
Verenigde Staten	1.375.640	17.747.000 fr.
Andere landen	386.404	7.810.000 fr.
Totaal	5.764.301	37.192.000 fr.

De invoer van bioscoopfilms is aan een vergunning onderworpen, doch maakt niet het voorwerp uit van enige beperking vanwege de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen.

Bovenstaande tabel geeft slechts de voor de aankoop van de films uitgegeven sommen aan. Er worden echter belangrijke betalingen gedaan bij wijze van rechten, nl. auteursrechten voor het vertonen van een film in het openbaar. De bij wijze van rechten overgemaakte sommen worden nagezien door het Instituut voor de Wissel, dat echter aan die overdrachten geen enkele beperking brengt. De betalingen zijn bijzonder hoog voor de Amerikaanse films.

Het Instituut voor de Wissel heeft in 1947 machtigingen tot overdracht verleend voor een bedrag van 250 tot 300 millioen Amerikaanse dollars. Het Instituut is van mening dat die som meer dan 70 t. h. van de aan het buitenland betaalde rechten uitmaakt.

IX. — **Réparations. — Restitutions. — Butin de guerre.**

La Commission a exprimé le vœu de connaître le montant des réparations que la Belgique a obtenu jusqu'ici à titre provisionnel. Cela comporte notamment l'attribution à notre pays de certaines usines récemment réparties.

Le Département des Affaires Etrangères a répondu à cette demande par une note circonstanciée :

L'ensemble des biens que la Belgique a obtenus ou récupérés, en application des Accords intervenus à la suite de la guerre, peuvent se répartir sous trois rubriques : Réparations, Restitutions et Butin de Guerre.

IX. — **Herstelbetalingen. — Teruggaven. — Oorlogsbuit.**

De Commissie heeft de wens uitgesproken het bedrag te kennen van de herstelbetalingen welke België tot dusver voorlopig heeft verkregen. Daarin is inzonderheid de toekenning aan ons land begrepen van sommige onlangs verdeelde fabrieken.

Het Departement van Buitenlandse Zaken heeft op die vraag geantwoord met onderstaande omstandige nota :

Het totaal van de goederen die België in toepassing van de ingevolge de oorlog afgesloten Accoorden heeft verkregen of gerecupereerd, kan worden onderverdeeld in drie rubrieken : Herstelbetalingen, Teruggaven en Oorlogsbuit.

I. — *Réparations.*

Les biens attribuables à titre de réparations sont répartis par l'Acte final de Paris en deux catégories.

La *Catégorie A.* comprend « toutes les formes de réparations allemandes à l'exception de celles comprises dans la Catégorie B.»

La *Catégorie B.* « comprend tout l'outillage industriel et autres biens d'équipements en capital enlevés d'Allemagne, ainsi que les navires marchands et les bateaux de navigation intérieure.»

Catégorie A.

Elle se limite pratiquement aux avoirs allemands situés en Belgique et en pays neutres. Les avoirs localisés dans le pays avaient été estimés sommairement, dans le Mémorandum remis par le Gouvernement belge, à une valeur variant entre 2 milliards et 2,5 milliards de francs belges. Ces chiffres indiquent approximativement l'accroissement dont bénéficie le patrimoine de la Belgique par suite de la liquidation de ces avoirs.

Au point de vue comptable, cependant, la Belgique a ramené ce chiffre initial à un total approximatif de quelque 500 millions de francs, parce qu'au sein de l'Agence Interalliée des Réparations a prévalu, grâce à l'insistance de notre pays, une interprétation restrictive de la notion d'avoirs allemands à l'étranger.

Il apparaît donc que le chiffre comptable au titre des réparations est largement inférieur à la valeur dont le patrimoine s'est accru.

Catégorie B. — Relevé au 31 décembre 1947.

Total des biens attribués par l'I. A. R. A. aux pays signataires de l'Acte Final de Paris sur les Réparations	377.902.444 RM. (1)
Biens d'équipement industriel en capital	10.312.789 RM.
Navires marchands	2.362.123 RM.
Total	12.674.912 RM.

c'est-à-dire en pourcentage 3,35 en regard dse 4,50 fixés par l'Acte Final.

Une partie des biens qui précèdent ont été réalisés à l'intervention de l'Office de Récupération Economique, à savoir :

(1) Estimations en RM. 1938. Le RM. 1938 correspond à environ 19.25 francs belges valeur actuelle.

I. — *Herstelbetalingen.*

De goederen die als herstelbetalingen kunnen worden toegekend, worden door de Slotakte van Parijs verdeeld in twee categorieën.

Categorie A omvat « alle vormen van Duitse herstelbetalingen, met uitzondering van die welke begrepen zijn in Categorie B ».

Categorie B omvat « de gehele industriële uitrusting en andere kapitaalgoederen, die aan Duitsland worden ontnomen, evenals de koopvaardijschepen en de binnenschepen ».

Categorie A.

Deze blijft practisch beperkt tot de Duitse bezittingen die zich in België en in neutrale landen bevinden. De bezittingen die zich in 't land bevinden, werden, in het door de Belgische Regering overhandigd Memorandum, *grosso modo* geschat op een waarde schommelend tussen 2 en 2,5 milliard Belgische frank. Die cijfers geven bij benadering de aangroei van het Belgisch vermogen aan ingevolge de vereffening van die bezittingen.

In rekenplichtig opzicht, evenwel, heeft België dit oorspronkelijk cijfer teruggebracht op een bij benadering op ongeveer 500 millioen frank vastgesteld totaal, daar in de schoot van de Intergeallieerd Agentschap voor de herstelbetalingen (I.A.R.A.), op aandringen van ons land, een beperkende interpretatie van het begrip Duitse bezittingen in 't buitenland, heeft gezegevierd.

Het blijkt dus dat het rekenplichtig cijfer voor de herstelbetalingen ruimschoots lager is dan de waarde waarmede het vermogen is aangegroeid.

Categorie B. — Lijst op 31 December 1947.

Totaal der goederen door de I.A.R.A. toegekend aan de landen ondertekenaars van de Slotakte van Parijs betreffende de Herstelbetalingen...	377.902.444 RM. (1)
Totaal der door de I.A.R.A. aan België toegekende goederen :	
Industriële en kapitaalgoederen	10.312.789 RM.
Koopvaardijschepen	2.362.123 RM.
Totaal	12.674.912 RM.

dit is in percentage uitgedrukt 3,35 ten opzichte van de door de Slotakte vastgestelde 4,50.

Een deel van vorenvermelde goederen werden te gelde gemaakt door bemiddeling van de Dienst voor Economische Recuperatie, nl. :

(1) Ramingen in Reichsmark 1938. De RM. 1938 komt ongeveer overeen met 19,25 Belgische frank huidige waarde.

a) biens d'équipement en capital :

750 biens représentant un tonnage de 1512 tonnes réalisé pour une valeur de 48.158.072 fr.
365 biens représentant un tonnage de 800 tonnes se trouvent en instance de réalisation.

b) bateaux :

L'O. R. E. a reçu 8 bateaux d'un tonnage total de 11.195 tonnes.
5 de ces bateaux ont été cédés à la marine ;
3 sont en instance de vente ;
1 ancien bateau allemand a été vendu comme mitraille pour une valeur de 1.780.000 fr.

II. — *Restitutions.*

1° *Biens spoliés.*

L'ensemble des biens spoliés dont la restitution a été opérée se détaille comme suit :

a) *Restitutions au profit de l'Etat.*

Biens industriels divers...	77.276.000 fr.b.

b) *Restitutions au profit des particuliers.*

1) Estimation de biens industriels rendus à des particuliers, déduction faite de la moins-value du matériel	482.248.000 fr. b.
2) Récupération de bateaux...	90.000.000 fr. b.
3) Récupération du matériel ferroviaire...	750.000.000 fr. b.
Total pour les particuliers	1.322.248.000 fr. b.

On s'attend encore à réaliser des restitutions qui atteindraient respectivement 107 millions et 360 millions pour les catégories A et B précitées.

2° *Or monétaire.*

La Commission Tripartite de l'Or a remis à la Belgique, en application des dispositions de l'Accord de Paris en matière d'or monétaire, un montant de 90649,8374 kgr. d'or fin. Cet or a été rétrocédé par la Belgique à la France sur base des arrangements intervenus lors de la cession par la Banque de France à la Banque Nationale de Belgique des 198.433,84169 kgr. d'or fin, correspondant à la quantité d'or belge déposée auprès de l'Institut monétaire français en 1940 et saisie par les autorités d'occupation.

a) Uitrustingsgoederen in kapitaal :

750 goederen, een tonnemaat vertegenwoordigend van 1512 ton, te gelde gemaakt voor een bedrag van 48.158.072 fr.
365 goederen, een tonnemaat vertegenwoordigend van 800 ton, waarvan de tegeldemaking aan de gang is.

b) Schepen :

De D.E.R. heeft 8 schepen ontvangen met een totale tonnemaat van 11.195 ton.
5 van die schepen werden afgestaan aan de zeemacht.
Van 3 schepen is de verkoop hangende.
1 oud Duits schip werd verkocht als schroot voor een bedrag van 1.780.000 fr.

II. — *Teruggaven.*

1° *Geroofde goederen.*

Het totaal van de geroofde goederen die reeds werden teruggegeven, kan worden gespecificeerd :

a) *Teruggave ten bate van de Staat.*

Verschillende nijverheidsgoederen .	77.276.000 B. fr.

b) *Teruggave ten bate van particulieren.*

1) Raming van de industriële goederen welke aan particulieren werden teruggegeven, na aftrek van de minderwaarde van het materieel	482.248.000 B. fr.
2) Recuperatie van schepen	90.000.000 B. fr.
3) Recuperatie van spoorwegmaterieel	750.000.000 B. fr.
Totaal voor de particulieren	1.322.248.000 B. fr.

Men hoopt nog teruggegeven goederen te kunnen te gelde maken, respectievelijk voor een waarde van 107 millioen en 360 millioen voor voornoemde categorieën A en B.

2° *Monetair goud.*

De Drieledige Commissie voor de verdeling van het Goud heeft, in toepassing van de bepalingen van het Accoord van Parijs betreffende het monetair goud, aan België een hoeveelheid van 90649,8374 kgr. fijn goud overhandigd. Dit goud werd door België aan Frankrijk afgestaan, op grond van de schikkingen getroffen ter gelegenheid van de overdracht door de Banque de France aan de Nationale Bank van België van 198.433,84169 kgr. fijn goud, overeenstemmend met de hoeveelheid Belgisch goud dié in 1940 bij het « Institut Monétaire français » werd in bewaring gegeven en door de bezettende overheid werd in beslag genomen.

III. — *Butin de guerre.*

Aux termes de l'Acte de Paris et des Accords passés avec les Gouvernements alliés concernant le matériel de guerre, la Belgique avait, au 31 décembre 1946, obtenu ou récupéré des biens pour les valeurs suivantes :

a) Biens spoliés par les Allemands et restitués, soit qu'il s'agisse de biens ayant appartenu à la Belgique dès avant la guerre, soit qu'il s'agisse de biens produits sous l'occupation : 283.838.817 francs.

b) Biens d'origine et de propriété allemandes, attribués à la Belgique et imputables à son compte réparations : 107.737.817 francs.

On prévoit en outre que, pour l'année 1947, les récupérations à effectuer au titre des deux catégories précitées pourront atteindre quelque 100 millions de francs.

X. — **Réparations d'ordre artistique.**

A ce problème des réparations et du butin de guerre se lie celui des revendications que la Belgique a formulées en vue d'obtenir la livraison d'un certain nombre d'œuvres d'art appartenant aux musées d'Allemagne et particulièrement intéressantes pour l'étude de notre art national. Déjà, à l'occasion de budgets antérieurs, la Commission s'est intéressée à cette question. Elle a fait l'objet d'un mémorandum adressé par notre Gouvernement à la Conférence diplomatique de Londres au début de 1946. Qu'a fait le Gouvernement depuis lors dans cet ordre d'idées ? Ne pourrait-il au moins, par l'intermédiaire de l'agence interalliée des réparations ou par notre mission militaire à Berlin, savoir où se trouvent actuellement les œuvres que nous revendiquons ou même si elles existent encore ?

Qu'y a-t-il de vrai dans certaines informations de presse d'après lesquelles des œuvres importantes du Kaiser-Friedrich Museum de Berlin se trouveraient actuellement aux Etats-Unis et des œuvres du musée de Dresde en U.R.S.S. ? A quel titre, à quelles fins, ces œuvres appartenant aux musées d'Allemagne sont-elles éventuellement dans ces pays ?

XI. — **Bateaux belges en Allemagne.**

Un membre de la Commission a posé une question au sujet des bateaux belges qui se trouvent retenus en Allemagne, notamment dans la zone russe d'occupation. Voici une note du département à ce sujet.

« 1° On ne connaît pas le total exact des bateaux belges se trouvant en zone russe d'occupation en Allemagne au moment de la libération. Certaines estimations le portent de 200 à 300 unités (différence entre le nombre total des

III. — *Oorlogsbuit.*

Luidens de Akte van Parijs en de met de geallieerde Regeringen gesloten Accoorden betreffende het oorlogsmaterieel, had België op 31 December 1946 goederen bekomen of gerecupereerd, voor volgende bedragen :

a) Door de Duitsers geroofde goederen die werden teruggegeven, hetzij het goederen geldt die reeds voor de oorlog aan België toebehoorden, hetzij goederen die tijdens de bezetting werden voortgebracht : fr. 283.838.817 ;

b) Goederen van Duitse herkomst of bezit, aan België toegekend en in mindering komende van zijn rekening herstelbetalingen : fr. 107.737.817.

Men voorziet, bovendien, dat de op grond van de voormelde twee categorieën uit te voeren recuperaties voor het jaar 1947 ongeveer 100 millioen frank zullen bereiken.

X. — **Herstel van artistieke aard.**

Met het vraagstuk van de herstelvergoedingen en van de oorlogsbuit houden verband de eisen die België heeft gesteld om de uitlevering te bekomen van een zeker aantal kunstwerken toebehorend aan de Duitse Musea en die bijzonder belangwekkend zijn voor de studie van onze nationale Kunst. Reeds bij gelegenheid van het onderzoek van vroegere begrotingen heeft de Commissie aan deze kwestie haar aandacht geschonken. Die aangelegenheid heeft het voorwerp uitgemaakt van een Memorandum, dat door onze Regering, begin 1946, aan de diplomatieke Conferentie te Londen werd overgemaakt. Wat werd sindsdien door de Regering in die zin gedaan ? Zou zij ten minste niet, door bemiddeling van het intergeallieerd agentschap voor de herstelbetalingen of van onze militaire zending te Berlijn, kunnen vernemen waar zich thans de door ons opgeëiste werken bevinden en zelfs of zij nog bestaan ?

Wat is er waar van sommige persberichten volgens welke belangrijke werken van het Kaiser-Friedrich-Museum te Berlijn zich thans in de Verenigde Staten zouden bevinden, en werken van het Museum te Dresden, in de U. S. S. R. ? In welke hoedanigheid, tot welk doel, bevinden zich deze werken in die landen, ofschoon zij aan de Duitse Musea toebehoren,

XI. — **De Belgische vaartuigen in Duitsland.**

Door een lid van de Commissie werd een vraag gesteld over de Belgische vaartuigen die in Duitsland worden weerhouden, inzonderheid in de Russische bezettingszone. Hierna volgt dienaangaande een nota van het Departement :

« 1° Het juist aantal Belgische vaartuigen dat zich op het ogenblik van de bevrijding in de Russische bezettingszone van Duitsland bevond is onbekend. Volgens sommige ramingen zouden zij 200 tot 300 eenheden bedragen

bateaux belges se trouvant à l'étranger et le nombre total des bateaux retrouvés dans les divers pays étrangers). D'autre part, des documents ont été fournis pour environ 60 unités.)

» 2° Après de multiples démarches effectuées tant à Moscou auprès du Gouvernement soviétique, qu'à Berlin, auprès des Autorités d'occupation siviétiques, ces dernières ont libéré 7 bateaux belges se trouvant à la Westhafen à Berlin. Les 7 bateaux sont rentrés en Belgique.

» 3° Depuis lors la libération de 2 autres bateaux se trouvant à Magdebourg a été obtenue. Ces bateaux sont en cours de rapatriement.

» 4° 22 dossiers supplémentaires relatifs à des bateaux détenus en zone soviétique ont été introduits auprès des Autorités soviétiques. Des instructions sont données en vue d'obtenir que l'examen de ces dossiers soit activé.

» 5° Enfin, la Mission Belge à Berlin, et l'Office de Récupération Economique s'efforcent de rassembler depuis des mois des renseignements permettant de localiser nos autres bateaux et d'établir les dossiers suivant les exigences des autorités soviétiques (il s'agit d'une vingtaine d'unités). Toutes les pièces que contiennent ces dossiers doivent, en effet, être traduites en russe. Il faut noter que les Autorités d'occupation russes n'admettent que la restitution des bateaux dont il peut être prouvé incontestablement qu'ils ont été réquisitionnés par les Allemands. Ces Autorités se montrent très difficiles en ce qui concerne la preuve de cette réquisition. Des instructions ont été données en vue d'activer la mise au point de ces dossiers. Il y a lieu de noter que, malgré nos demandes répétées, aucune mission belge n'a été admise en zone russe pour y repérer nos bateaux et que, dans ces conditions, il est extrêmement difficile de recueillir des renseignements précis à leur sujet. »

Neuf ou onze bateaux restitués sur deux à trois cents unités : c'est peu. Il est à peine besoin de faire observer que dans bien des cas, les Allemands se sont abstenus de respecter les formes et de laisser des traces documentaires de la réquisition. On est donc mal venu de se montrer à ce sujet vétilleux à l'extrême.

XII. — La reconquête du marché allemand.

Un membre de la Commission a demandé si le Gouvernement se souciait de reconquérir le marché allemand qui avait pour nous une importance extrême et quels efforts étaient faits dans ce but dans les différentes zones d'occupation. Le Gouvernement a répondu qu'un consulat général avait été rétabli à Francfort et que cela contribuerait sans doute, dans une certaine mesure, à nous rendre ce marché important.

(verschil tussen het aantal zich in het buitenland bevindende Belgische vaartuigen en het totaal aantal in verschillende vreemde landen teruggevonden vaartuigen). Anderzijds werden documenten verstrekt voor ongeveer 60 eenheden.

2° Na menigvuldige stappen te hebben gedaan zowel te Moskou, bij de Sovjetregering, als te Berlijn, bij de Russische bezettingsautoriteiten, hebben deze laatste 7 Belgische vaartuigen vrijgelaten, die zich in de Westhafen te Berlijn bevonden. De 7 vaartuigen zijn naar België weergekeerd.

3° Sedertdien werd de vrijlating bekomen van twee andere vaartuigen die zich te Magdeburg bevonden. Die vaartuigen zijn op weg om te worden gerepatrieerd.

4° 22 bijkomende dossiers betreffende in Russische zone weerhouden vaartuigen werden bij de Sovjetautoriteiten ingediend. Onderrichtingen werden gegeven om te bekomen dat het onderzoek van die dossiers zou worden bespoedigd.

5° Ten slotte trachten de Belgische Zending te Berlijn en de Dienst voor Economische Recuperatie sedert maanden de inlichtingen te verzamelen die moeten toelaten deze andere schepen op te sporen en dossiers aan te leggen in overeenstemming met de eisen der Sovjetautoriteiten (het geldt hier een twintigtal eenheden). Al de in die dossiers voorkomende stukken moeten inderdaad in het Russisch worden vertaald. Er moet worden opgemerkt, dat de Russische bezettingsautoriteiten slechts de teruggave aanvaarden van de vaartuigen waarvan onbetwistbaar kan worden uitgemaakt dat zij door de Duitsers werden opgeëist. Die autoriteiten betonen zich zeer moeilijk wat het bewijs van die opeising betreft. Onderrichtingen werden gegeven om het in ordre brengen van die dossiers te bespoedigen. Er dient aangestipt dat, ondanks onze herhaalde verzoeken, geen enkele Belgische zending in de Russische zone werd toegelaten om er onze vaartuigen op te sporen en dat het, onder die voorwaarden, uiterst moeilijk valt over deze juiste inlichtingen in te winnen. »

Negen of elf vaartuigen op twee- à driehonderd eenheden teruggeven, is maar weinig. Het hoeft nauwelijks gezegd, dat de Duitsers in velle gevallen de vormen niet in acht hebben genomen en documentaire sporen van de opeising niet hebben nagelaten. Men heeft dus ongelijk zo de punten op de i's te zetten.

XII. — De herovering van de Duitse markt.

Een lid van de Commissie heeft gevraagd of de Regering er om bezorgd was de Duise markt die voor ons uiterst belangrijk is, te heroveren en welke pogingen met dit doel worden in het werk gesteld in de verschillende bezettingszones. De Regering antwoordde dat te Frankfurt opnieuw een consulaatgeneraal werd ingericht en dat dit ongetwijfeld in zekere mate zou bijdragen om ons deze belangrijke markt terug te bezorgen.

XIII. — Le service de presse du département.

D'une façon générale, la Commission a marqué sa satisfaction au sujet de l'effort qui a été fait depuis quelque temps au département pour améliorer le service de presse en vue de documenter les journalistes étrangers de passage ou accrédités à Bruxelles.

XIV. — La Conférence des Nations-Unies sur le commerce et le plein emploi.

La Commission a entendu un long exposé fort intéressant au sujet de la Conférence des Nations-Unies sur le Commerce et l'Emploi qui s'est ouverte à La Havane le 21 novembre 1947. Le Gouvernement y avait envoyé notamment, comme conseillers politiques, M. d'Aspremont-Lynden, sénateur, et M. Henri Fayat, membre de la Chambre des Représentants. Ils ont assisté aux travaux de cette Conférence du 10 décembre 1947 au 6 janvier 1948.

M. Fayat, faisant partie de notre Commission permanente, a bien voulu résumer dans la note suivante, l'exposé qu'il a fait devant elle :

La Conférence des Nations-Unies sur le Commerce et l'Emploi, réunie à La Havane depuis le 21 novembre 1947, se trouve devant le texte d'un projet de Charte élaboré par une Commission préparatoire composée de dix-huit nations désignées par le Conseil Economique et Social de l'O. N. U. (1).

La Commission préparatoire a siégé à Londres du 15 octobre au 26 novembre 1946. Un Comité de Rédaction s'est réuni à New-York du 20 janvier au 25 février 1947. Une deuxième session de la Commission préparatoire s'est tenue à Genève du 10 avril au 22 août 1947. En même temps avaient lieu dans cette ville les négociations qui ont abouti à la conclusion de l'Accord Général sur les Tarifs douaniers et le Commerce.

Le projet de Charte sur le Commerce et l'Emploi a été ainsi préparé avec un soin particulier au cours de longues délibérations qui ont occupé plus de 600 séances.

(1) Liste des pays désignés le 18 février 1946 par le Conseil Economique et Social pour faire partie de la Commission préparatoire : Australie, Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, Brésil, Canada, Chili, Chine, Cuba, Etats-Unis d'Amérique, France, Inde, Liban, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Royaume-Uni, Tchécoslovaquie, Union des Républiques soviétiques socialistes, Union sud-africaine. L'U. R. S. S. n'a pas donné suite à l'invitation du Conseil Economique et Social et elle n'a pas siégé à la Commission préparatoire. Les dix-huit Etats qui ont participé aux travaux de cette Commission représentent ensemble 70 % du commerce mondial.

XIII. — De persdienst van het departement.

Over het algemeen, heeft de Commissie uiting gegeven aan haar voldoening over de krachtsinspanning die sedert enige tijd in het Departement wordt gedaan om de persdienst te verbeteren, ten einde de buitenlandse journalisten, op doorreis of geaccrediteerd te Brussel, voor te lichten.

XIV. — De Uno-Conferentie voor de handel en de tewerkstelling.

De Commissie heeft een lange en zeer belangwekkende uiteenzetting gehoord betreffende de Uno-conferentie voor de Handel en de Tewerkstelling, die op 21 November 1947 te Havanna werd geopend. De Regering had er o. m. als politieke adviseurs de heer d'Aspremont-Lynden, senator, en de heer Henri Fayat, lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers heen gezonden. Zij hebben de werkzaamheden van die Conferentie bijgewoond van 10 December 1947 tot 6 Januari 1948.

De heer Fayat, die deel uitmaakt van onze bestendige Commissie, was zo goed in onderstaande nota de uiteenzetting samen te vatten die hij voor de Commissie heeft gehouden :

De Conferentie der Verenigde Naties voor de Handel en de Tewerkstelling, vergaderd te Havana sedert 21 November 1947, bevindt zich tegenover de tekst van een ontwerp van Handvest opgemaakt door een Voorbereidende Commissie, bestaande uit achttien landen, aangewezen door de Economische en Sociale Raad van de U. N. O. (1).

De Voorbereidende Commissie zetelde te Londen van 15 October tot 26 November 1946. Een Redactiecomité vergaderde te New-York van 20 Januari tot 25 Februari 1947. Een tweede zitting van de Voorbereidende Commissie werd, van 10 April tot 22 Augustus 1947, te Genève gehouden. Tegelijkertijd werden in die stad de onderhandelingen gevoerd die hebben geleid tot het sluiten van het Algemeen Accoord in zake Toltarieven en Handel.

Het ontwerp van Handvest van de Handel en de Tewerkstelling werd aldus met een bijzondere zorg voorbereid tijdens lange beraadslagingen die meer dan 600 vergaderingen hebben in beslag genomen.

(1) Lijst van de landen, op 18 Februari 1946, door de Economische en Sociale Raad aangewezen om deel uit te maken van de Voorbereidende Commissie : Australië, Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, Brazilië, Canada, Chili, China, Cuba, Frankrijk, Indië, Libanon, Nederland, Noorwegen, Nieuw-Zeeland, Tsjechoslowakije, Unie van Socialistische Sovjetrepublieken, Unie van Zuid-Afrika, Verenigd Koninkrijk, Verenigde Staten van Amerika. De U. S. S. R. gaf geen gevolg aan de uitnodiging van de Economische en Sociale Raad en zetelde niet in de Voorbereidende Commissie. De achttien landen die hebben deelgenomen aan de werkzaamheden van die Commissie vertegenwoordigen gezamenlijk 70 % van de wereldhandel.

Soixante et une nations participent actuellement aux travaux de La Havane. Si l'U.R.S.S. a maintenu son attitude d'abstention, quarante-trois nouveaux pays sont cependant venus se joindre aux dix-huit membres de la Commission préparatoire (2).

Ces quarante-trois nouveaux venus ont apporté leurs idées et leurs critiques. Il en est résulté, dès le début de la Conférence, une pluie de quelque 800 amendements.

Le travail a pris une telle ampleur, les questions importantes à résoudre se sont avérées tellement nombreuses et complexes qu'il a fallu créer environ 50 commissions, sous-commissions, « working parties » ou « drafting committees ».

La Conférence de La Havane ne se terminera sans doute pas avant le début du mois de mars prochain.

***

La délégation belge s'y est montrée particulièrement active sous la direction de M. Max Suetens. Notre premier délégué a rempli les fonctions de président de la Commission préparatoire à Londres et à Genève. A La Havane, M. Suetens a été élu président du Comité Général de la Conférence, Comité au sein duquel se règlent les questions les plus importantes. M. P. Forthomme, qui a été notre premier délégué à Genève, assiste M. Suetens en qualité de vice-président de la délégation belge à La Havane.

Toute la délégation belge fait preuve d'un excellent esprit d'équipe. Un contact étroit et particulièrement confiant est maintenu avec les délégations néerlandaise et luxembourgeoise. Une entente parfaite règne entre les trois délégations « Benelux ».

***

Les négociations de La Havane sont de la plus haute importance. C'est la première fois dans l'histoire du monde qu'une entreprise aussi vaste de collaboration internationale est tentée dans le domaine économique.

Qu'on en juge par les matières traitées dans le projet de Charte en discussion.

Le chapitre premier indique les directives que les signataires s'engageront à suivre en vue d'assurer le relèvement

(2) Afghanistan, Argentine, Autriche, Birmanie, Bolivie, Ceylan, Colombie, Costa-Rica, Danemark, Egypte, Equateur, Finlande, Grèce, Guatemala, Haïti, Indonésie, Iran, Irak, Irlande, Islande, Italie, Libéria, Mexique, Nicaragua, Pakistan, Panama, Paraguay, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, République Dominicaine, Rhodésie du Sud, Salvador, Suède, Suisse, Syrie, Turquie, Uruguay, Venezuela. — La Transjordanie est représentée par l'Irak; le Japon et la Corée sont représentées par les Autorités Alliées de Contrôle. Dans l'ensemble les 61 nations représentées à La Havane totalisent entre elles plus de 90 % du commerce mondial.

Eén-en-zestig landen nemen thans deel aan de werkzaamheden te Havana. Zo de U. R. S. S. haar afzijdige houding heeft bewaard, hebben zich nochtans drie en veertig nieuwe landen gevoegd bij de achttien leden van de Voorbereidende Commissie (2).

Deze drie-en-veertig nieuwe leden hebben hun denkbeelden en bezwaren medegebracht. Zo kwam het, dat reeds bij de aanvang van de Conferentie een regen van zowat 800 amendementen neerstortte.

Het werk nam zulke omvang, de op te lossen belangrijke vraagstukken bleken zo talrijk en ingewikkeld te zijn, dat moest worden overgegaan tot de oprichting van een vijftigtal commissies, subcommissies, « working parties » « drafting committees ».

De Conferentie van Havana zal, ongetwijfeld, niet vóór begin Maart e. k. worden besloten.

***

De Belgische afvaardiging heeft er zich bijzonder bedrijvig getoond onder de leiding van de heer Max Suetens. Onze eerste-afgevaardigde heeft de functies vervuld van voorzitter van de Voorbereidende Commissie te Londen en te Genève. Te Havana, werd de heer Suetens gekozen tot voorzitter van het Algemeen Comité van de Conferentie, in welk Comité de meest belangrijke aangelegenheden worden geregeld. De heer P. Forthomme, die onze eerste-afgevaardigde was te Genève, staat de heer Suetens ter zijde, als ondervoorzitter van de Belgische afvaardiging te Havana.

De gehele Belgische afvaardiging geeft blijk van een uitmuntende ploeggeest. Een nauw en bijzonder vertrouwelijk contact wordt onderhouden met de Nederlandse en Luxemburgse afvaardigingen. Een volmaakte verstandhouding heerst tussen de drie« Benelux » afvaardigden.

***

De onderhandelingen te Havana zijn uiterst belangrijk. Het is de eerste maal in de wereldgeschiedenis, dat een zo omvangrijke onderneming van internationale samenwerking op economisch gebied wordt beproefd.

Men kan het zich voorstellen wanneer men de in het behandelde ontwerp van Handvest vervatte stof nagaat.

In het Eerste Hoofdstuk worden de richtlijnen aangegeven die de ondertekenaars beloven in acht te zullen nemen

(2) Afghanistan, Argentinië, Birmanië, Bolivië, Ceylon, Colombië, Costa-Rica, Denemarken, Ecuador, Egypte, El Salvador, Finland, Griekenland, Guatemala, Haïti, Ierland, IJsland, Indonesië, Irak, Iran, Italië, Liberia, Mexico, Nicaragua, Oostenrijk, Pakistan, Panama, Paraguay, Peru, Philippijnen, Polen, Portugal, Republiek San Domingo, Syrië, Turkije, Uruguay, Venezuela, Zuid-Rhodesië, Zweden, Zwitserland. — Transjordanië wordt door Irak vertegenwoordigd; Japan en Korea worden door de Geallieerde Contrôleautoriteiten vertegenwoordigd. Gezamenlijk drijven de 61 te Havana vertegenwoordigde landen meer dan 90 % van de wereldhandel.

des niveaux de vie, le plein emploi et des conditions de progrès et de développement dans l'ordre économique et social.

Les deux chapitres qui suivent prévoient l'application de ces principes en ce qui concerne les politiques de plein emploi et d'activité économique (chapitre II) et les programmes de développement économique et de reconstruction (chapitre III).

Le chapitre IV a principalement pour objet de placer les échanges internationaux sous un ensemble de règles reconnues de tous. Dans la situation actuelle, ces échanges sont régis par des traités de commerce de pays à pays. Les pratiques que ces traités sanctionnent doivent être réexaminées dans le cadre d'un statut général du commerce international et elles doivent soit trouver leur place dans ce cadre, soit en être exclues, ou n'y être admises que sous certaines conditions et dans certaines circonstances. Clause de la nation la plus favorisée, restrictions quantitatives, arrangements préférentiels, tarifs et autres mesures discriminatoires, subventions, modalités du transit, droits antidumping et compensateurs, formalités douanières, etc..., tel est brièvement esquissé le champ d'application des dispositions extrêmement complexes de ce chapitre.

Trois exemples feront saisir sur le vif l'importance de ces questions :

— Un Etat veut conclure un arrangement préférentiel avec un voisin ; ces deux pays peuvent-ils s'entendre entre eux sans s'inquiéter de l'avis des autres ou bien devront-ils rechercher préalablement l'accord d'une instance internationale ou mener à bien des négociations sous le contrôle d'une instance internationale ?

— Un Etat a élaboré un programme de développement économique ou de reconstruction ; dans le cadre de cette politique il veut restreindre quantitativement ses importations : peut-il, de sa propre autorité, mettre en péril les exportations des autres Etats ou doit-il se soumettre préalablement à une procédure internationale d'autorisation ?

— Un Etat éprouve des difficultés pour équilibrer sa balance des paiements : peut-il discriminer parmi ses fournisseurs étrangers, en invoquant uniquement ses propres difficultés et sans avoir égard à celles des autres ?

Les dispositions du Chapitre IV doivent permettre de faire face à une multiplicité de situations différentes et de tenir compte des difficultés angoissantes de la période d'après-guerre. Il n'est donc pas étonnant que les articles de ce Chapitre soient parmi les plus ardus et les plus compliqués.

Le Chapitre V traite des pratiques commerciales restrictives. Il s'agit ici d'accords conclus directement entre intérêts particuliers ou de pratiques instaurées par des puissances économiques — privées ou autres — et dont l'objet

om de verhoging van de levensstandaard, de volledige tewerkstelling en de voorwaarden voor de vooruitgang en ontwikkeling op economisch en maatschappelijke gebied te verzekeren.

De twee volgende hoofdstukken voorzien de toepassing van die beginselen, wat betreft de politiek van volledige tewerkstelling en van economische bedrijvigheid (Hoofdstuk II) en de programma's van economische ontwikkeling en van wederopbouw (Hoofdstuk III).

Hoofdstuk IV heeft bijzonder ten doel voor het internationaal ruilverkeer een codex van regelen op te stellen die door allen zou worden aanvaard. Heden ten dage, worden die ruilverrichtingen beheerst door handelsovereenkomsten van land tot land. De in die overeenkomsten vastgelegde practijken moeten worden herzien binnen het bestek van een algemeen statuut van de internationale handel en zij moeten hetzij hun plaats vinden in dit raam, zoniet er uit worden geweerd of er slechts worden in opgenomen, onder zekere voorwaarden en in bepaalde omstandigheden. Meestbegunstigingsclausule, kwantitatieve beperkingen, bevoorrechte regelingen, tarieven en andere discriminative maatregelen, toelagen, transitomodaliteiten, antidumping- en compensatierechten, douaneformaliteiten, enz., vormen, in brede trekken, het toepassingsveld van de uiterst ingewikkelde bepalingen van dit hoofstuk.

Drie voorbeelden zullen volstaan om het practisch belang van die kwesties aan te tonen :

— Een Staat wil voorkeurrechten aan een buurland toekennen : kunnen die beide landen zich onderling verstaan zonder zich om het advies van andere te bekommeren of moeten zij vooraf de instemming bekomen van een internationale instantie ofwel onderhandelingen voeren onder het toezicht van een internationaal organisme ?

— Een Staat heeft een programma voor economische ontwikkeling of voor wederopbouw opgemaakt : binnen het raam van die politiek, wil het de omvang van zijn invoer beperken : kan het, op eigen gezag, de uitvoer van andere landen in gevaar brengen of moet het zich onderwerpen aan een internationale procedure tot het bekomen van een voorafgaande machtiging.

— Een Staat ondervindt moeilijkheden om zijn betalingsbalans in evenwicht te brengen : mag het een onderscheid maken tussen zijn buitenlandse leveranciers door alleen zijn eigen moeilijkheden in te roepen en zonder rekening te houden met die van anderen ?

De bepalingen van Hoofstuk IV moeten het mogelijk maken het hoofd te bieden aan menigvuldige toestanden en rekening te houden met de beangstigende moeilijkheden van het naoorlogs tijdperk. Het valt dan ook niet te verwonderen, dat de artikelen van dit hoofdstuk tot de moeilijkste en de meest ingewikkelde worden gerekend.

In hoofdstuk V wordt gehandeld over de beperkende handelspractijken. Hier gaat het om accoorden die rechstreeks onder particuliere belangen werden gesloten of practijken ingevoerd door economische machten — private

est de limiter la concurrence par la fixation de prix, le contingentement de la production et le partage des marchés. De telles pratiques influencent les échanges autant que les traités de commerce. Il faut donc qu'une Charte du Commerce international s'y applique.

Si les chapitres II et III envisagent la coopération internationale dans le domaine de l'activité économique en général et dans celui du développement économique et de la reconstruction en particulier, le Chapitre VI applique le même principe de l'action concertée au regard des accords intergouvernementaux concernant les produits de base. La nécessité de réglementer la production et le commerce de tels produits a été reconnue pour plusieurs d'entre eux dans le courant des vingt dernières années.

Le Chapitre VII institue la nouvelle « Organisation Internationale du Commerce » (I. T. O.). Dans ce chapitre se posent les questions du droit de vote aux Conférences de tous les membres de l'Organisation, de la composition du Conseil Exécutif, du Comité des Tarifs, du Comité de Développement économique, etc...

Au Chapitre VIII il est question des pouvoirs généraux de l'Organisation en matière de différends entre ses membres et c'est là que se trouvent les articles 89, 90 et 91 qui revêtent une importance fondamentale si l'on veut assurer une action vraiment concertée de tous les membres dans le domaine économique.

Dans le Chapitre IX, consacré aux dispositions générales, se trouve l'important article concernant les relations que les Etats-Membres de la nouvelle organisation pourront entretenir avec les Etats non-membres.

***

Faut-il dire que toutes ces questions ont donné lieu à d'amples débats, où les points de vue se sont parfois heurtés très âprement.

La possibilité d'arriver à un accord quasi-général sur les principes essentiels semble enfin se dessiner.

Au 31 janvier dernier les dispositions suivantes pouvaient être considérées comme admises, sauf confirmation ultérieure en séance plénière de la Conférence :

— Le Chapitre II, qui comporte la première reconnaissance officielle, sur le plan international, de la connexité étroite entre les niveaux de vie et les conditions de travail dans chaque pays et le développement du commerce international, ainsi que l'engagement par les gouvernements qui ratifieront la Charte de maintenir le plein emploi dans leurs pays respectifs afin de contribuer ainsi à la prospérité générale.

— Le Chapitre V qui prescrit, — pour la première fois dans un instrument international, — qu'il y a lieu de sou-

of andere — en die ten doel hebben de mededinging te beperken door vaststelling van de prijzen, contingentering van de productie en verdeling der markten. Dergelijke practijken hebben evenveel invloed op het ruilverkeer als de handelsverdragen. Het is dus nodig, dat een Handvest van de Internationale Handel daarop van toepassing wordt gemaakt.

Zo in hoofdstukken II en III de internationale samenwerking wordt voorzien op gebied van de economische bedrijvigheid in 't algemeen en dit van de economische ontwikkeling en van de wederopbouw, in 't bijzonder, dan zien wij dat in Hoofdstuk VI hetzelfde beginsel van gemeen overleg toegepast wordt op de onderlinge regeringsaccoorden betreffende de basisproducten. De noodzakelijkheid de productie van en de handel in dergelijke producten te reglementeren werd, tijdens de jongste twintig jaar, voor verschillende dezer producten ingezien.

Hoofdstuk VII voorziet de instelling van de nieuwe « Internationale Handelsorganisatie » (I. T. O.). In dit hoofdstuk rijzen de kwesties komt omtrent stemrecht op de Conferenties van al de leden der Organisatie, de samenstelling van de Uitvoerende Raad, het Tarievencomité, het Comité voor Economische Ontwikkeling, enz.

In Hoofdstuk VIII wordt gehandeld over de algemene bevoegdheden van de Organisatie in zake geschillen onder de leden, en daarin komen artikelen 89, 90 en 91 voor, die van hel grootste belang zijn indien men op doeltreffende wijze het gemeen overleg van al de leden op economisch gebied wil verzekeren.

In Hoofdstuk IX, gewijd aan de overgangsbepalingen, zal het belangrijk artikel voorkomen betreffende de betrekkingen welke Staten die lid zijn van de nieuwe organisatie mogen onderhouden met de Staten die geen lid zijn.

***

Moet hier worden gezegd, dat al die kwesties aanleiding hebben gegeven tot ruime besprekingen, waarbij de verschillende standpunten soms zeer scherp in botsing zijn gekomen ?

De mogelijkheid om tot een nagenoeg algemeen akkoord te komen over de hoofdbeginselen schijnt zich eindelijk af te tekenen.

Op 31 Januari ll., konden de volgende bepalingen worden beschouwd als aanvaard, behoudens latere bevestiging in voltallige vergadering van de Conferentie :

— Hoofdstuk II, dat de eerste officiële erkenning op het internationaal plan behelst van de innige samenhang tussen levenspeil en arbeidsvoorwaarden in ieder land en de ontwikkeling van de internationale handel, alsook de verbintenis aangegaan door de regeringen die het Handvest zullen bekrachtigen, dat zij de volledige tewerkstelling in hun respectieve landen zullen behouden om aldus tot de algemene welvaart bij te dragen.

— Hoofdstuk V, dat — voor de eerste maal in een internationaal instrument — voorschrift dat de handelingen

mettre à une surveillance internationale les pratiques des cartels et des trusts.

— Le Chapitre VI où l'on indique pour la première fois des règles générales concernant la politique à suivre internationalement en matière de produits de base.

— D'importantes sections d'autres chapitres sont également arrivées à ce stade d'accord.

Pour d'autres questions qui furent vivement débattues : investissements internationaux (art. 12), négociations tarifaires et préférentielles (art. 17), Comité des Tarifs (art. 81), Comité de Développement économique, vote à la Conférence (art. 72), composition du Conseil Exécutif (art. 75), restrictions quantitatives (art. 13 et 20), nouvelles unions douanières, ententes préférentielles ou zones dites de commerce libre (art. 15 et 42), on était très près d'une solution.

Il restait trois grosses pierres d'achoppement :

— La mesure dans laquelle des difficultés dans la balance des paiements peuvent justifier des exceptions aux règles générales de non-discrimination.

— Le problème des relations avec les Etats non-membres.

— L'applicabilité de la Charte aux territoires occupés par des signataires de celle-ci.

Tel était l'état d'avancement des travaux de la Conférence de La Havane au 31 janvier 1948. Depuis lors un Comité de coordination de 11 membres a été constitué en vue de rapprocher les points de vue restés divergents. La Belgique fait partie de ce Comité et son premier délégué, M. Max Suetens, en est le président.

***

Une brève réunion plénière de la Conférence, tenue le 4 février 1948, a approuvé une résolution demandant au Conseil Economique et Social d'entreprendre une étude sur le maintien du plein emploi.

En face des appréhensions qui se sont manifestées un peu partout quant à la possibilité d'une crise de chômage dans le monde et à la veille de la session du Conseil Economique et Social des Nations Unies, qui s'est ouverte le 9 février, cette résolution revêtait une grande importance.

***

Les travaux de La Havane ont fait ressortir la nécessité de coordonner intimement l'action des quatre institutions économiques existantes (le Fonds Monétaire International, la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement Economique, l'Organisation pour l'Alimentation et l'Agriculture (F. A. O.) et l'Organisation internationale du Travail) avec celle de la nouvelle Organisation internationale du Commerce, dès qu'elle aura été

van cartels en trusts aan een internationaal toezicht moeten worden onderworpen.

— Hoofdstuk VI waarin, voor de eerste maal, de algemene regelen worden aangeduid betreffende de internationaal in zake basisproducten te volgen politiek.

— Belangrijke secties van andere hoofdstukken hebben insgelijks dit stadium van overeenstemming bereikt.

Voor andere zeer omstreden kwesties : internationale beleggingen (art. 12), onderhandelingen betreffende tarieven en voorkeurrechten (art. 17), Tarievencomité (art. 81), Comité voor Economische Ontwikkeling, stemming op de Conferentie (art. 72), samenstelling van de Uitvoerende Raad (art. 75), quantitatievebeperkingen (art. 13 en 20), nieuwe douane-unies, voorkeursovereenkomsten of zogenaamde vrijhandelszones (art. 15 en 42), was een oplossing zeer nabij.

Er waren nog drie grote struikelblokken :

— De mate waarin moeilijkheden in verband met de handelsbalans uitzonderingen kunnen rechtvaardigen op de algemene regelen van non-discriminatie ;

— Het vraagstuk der betrekkingen met de Staten die geen lid zijn ;

— De toepassing van het Handvest op de door ondertekenaars van het Handvest bezette gebieden.

Zover stond het met de werkzaamheden van de Conferentie van Havana op 31 Januari 1948. Sedertdien werd een Coördinatiecomité, bestaande uit 11 leden, opgericht om uiteenlopend gebleven opvattingen dichter bij elkander te brengen. België maakt deel uit van dit Comité en zijn eerste-afgevaardigde, de heer Max Suetens, is er de voorzitter van.

***

De Conferentie heeft, tijdens een op 4 Februari gehouden korte plenum-vergadering, een resolutie goedgekeurd waarbij aan de Economische en Sociale Raad gevraagd werd een studie te wijden aan het behoud van de volledige tewerkstelling.

Ten overstaan van de bezorgdheid die zo wat overal tot uiting is gekomen, omtrent de mogelijkheid van een werkloosheidscrisis in de wereld en op de vooravond van de zitting van de Economische en Sociale Raad van de Verenigde Naties, die op 9 Februari werd geopend, was die resolutie van groot belang.

***

De werkzaamheden te Havana hebben de noodzakelijkheid doen uitschijnen van een nauwe samenordening van de werking van de vier bestaande economische instellingen (Internationaal Monetair Fonds, Internationale Bank voor de Wederopbouw en de Economische Ontwikkeling, Organisatie voor de voeding en de landbouw (F.A.O.) en de Internationale Arbeidsorganisatie) met die van de nieuwe Internationale Handelsorganisatie zodra deze zal

constituée. De la bonne collaboration entre ces diverses organisations, mise au service d'une volonté consciente d'entr'aide et de solidarité internationale, dépendent dans une large mesure les chances pour la plupart des Etats de retrouver la prospérité économique et le bien-être de leurs populations.

Des représentants de ces quatre institutions suivent sur place les travaux de la Conférence de La Havane. Parmi les organisations internationales non-gouvernementales, l'Association coopérative internationale, la Chambre de Commerce internationale et la Fédération syndicale mondiale ont également envoyé leurs observateurs.

opgericht zijn. Van de goede samenwerking tussen die verschillende organisaties, ten dienste gesteld van een bewuste wil tot internationale hulpverlening en solidariteit, hangen voor de meeste Staten in ruime mate de kansen af op het terugvinden van de economische voorspoed en het welzijn van hun bevolking.

Vertegenwoordigers van die vier instellingen volgen ter plaatse de werkzaamheden van de Conferentie van Havana. Onder de niet-gouvernementele internationale organisaties hebben ook de Intrenationale Coöperatieve Vereniging, de Internationale Kamer van Koophandel en het Wereldvakverbond hun waarnemers gezonden.

XV. — La question palestinienne.

Ainsi que nous l'avons dit plus haut, les questions de politique générale ont été laissées de côté à l'occasion de l'examen technique des budgets. Elles ont été plutôt renvoyées à la discussion de cette déclaration générale annoncée par le Ministre des Affaires Etrangères. Une question spéciale a été soulevée pourtant, qui a eu sa répercussion à Lake-Success où elle a déterminé un changement de front au sein de notre délégation.

A propos de cette question palestinienne, un membre a donc marqué sa surprise qu'au lendemain d'une réunion de la Commission des Affaires Etrangères où l'accord s'était fait, après l'exposé du Ministre, pour que la Belgique s'abstînt sur le projet d'un partage entre un Etat juif et un Etat arabe, notre délégation à l'O. N. U. ait voté en faveur de ce partage. Les résultats de cette division qui, au point de vue national, a provoqué déjà en Egypte et au Proche-Orient des réactions préjudiciables à nos intérêts, se révèlent dès aujourd'hui, comme on pouvait le prévoir, par les premiers incidents d'une offensive militaire arabe dont les Juifs ou Palestiniens risquent de devenir les victimes. Afin d'y parer, la création d'une force armée internationale est envisagée par le Conseil de Sécurité, et cette perspective est grosse de dangers. La sagesse eût été, à son avis, d'assurer aux Israélites aujourd'hui sans abri une immigration dans d'autres régions où leur activité trouverait son emploi et, tout au moins provisoirement, de substituer un mandat international au mandat britannique qui prend fin.

XV. — De Palestijnse kwestie.

Zoals wij hoger reeds zegden, werden, bij het technisch onderzoek van de begrotingen, de algemene politieke vraagstukken ter zijde gelaten. Zij werden eerder verwezen naar de bespreking van de door de heer Minister van Buitenlandse Zaken aangekondigde algemene verklaring. Er werd nochtans een bijzonder vraagstuk opgeworpen, dat zijn terugslag heeft gehad te Lake-Success waar het een volledige verandering van houding heeft teweeggebracht in de schoot van onze afvaardiging.

In verband met die Palestijnse kwestie, heeft een lid er dan ook zijn verwondering over uitgedrukt dat onze afvaardiging bij de O. V. N., onmiddellijk na een vergadering van de Commissie voor de Buitenlandse Zaken waar men, na de uiteenzetting door de heer Minister, overeengekomen was dat België zich bij de stemming over het ontwerp tot verdeling in een Joodse en een Arabische staat zou onthouden, ten gunste van die verdeling heeft gestemd. De gevolgen van die beslissing die, van nationaal standpunt uit, in Egypte en het Nabije Oosten reeds voor onze belangen nadelige reacties hebben uitgelokt, openbaren zich van nu af reeds, zoals men het kon voorzien, door de eerste incidenten van een Arabisch militair offensief waarvan de Joden in Palestina de slachtoffers dreigen te worden. Om dit te verhelpen, overweegt de Veiligheidsraad de oprichting van een internationale gewapende macht en in dit voorstel schuilt een groot gevaar. Een wijze oplossing, naar zijn mening, ware geweest aan de thans dakloze Israëlieten immigratie te verzekeren in andere gebieden waar zij hun bedrijvigheid zouden kunnen ontplooien en, ten minste voorlopig, het Brits mandaat dat ten einde loopt, te vervangen door een internationaal mandaat.

ANNEXES AU RAPPORT.

A. — Information et documentation.

I. — Liste des livres envoyés aux postes en 1947.

1. Entre deux guerres. Van Kalken. 100 ex.
2. Regards sur la Belgique. Louis Piérard, 110 ex.
3. Le Folklore Belge (2 vol.). Marinus. 100 ex.
4. Dictionnaire du Tourisme. 140 ex.
5. Dictionnaire des Musiciens. 54 ex.
6. Dictionnaire des Littérateurs. 125 ex.
7. Aspects et figures de la littérature flamande. Closset. 150 ex.
8. Lettres françaises de Belgique. Charlier. 150 ex.
9. « Mai 1940 ». Album édité par le Ministère de la Défense Nationale. 160 ex.
10. La Belgique sous les Nazis. Delandsheere et Ooms (4 tomes). 100 ex. de chaque tome.
11. En Belgique. 42 exemplaires.
12. Histoire de Belgique. Verniers et Bonenfant. 115 ex.
13. Connaissez-vous la Belgique ? Peeters. 135 ex.
14. Belgium. Schreiber. 125 ex.
15. Histoire Economique de la Belgique. Prof. Baudhuin (2 vol.). 100 ex. de chaque volume.
16. Economie Belge sous l'occupation. Prof. Baudhuin. 100 ex.
17. Belgium. J.-A. Goris.
18. Congo. Cauvin et Latouche. 175 ex.
19. Les Eglises gothiques de Belgique. Brigode. 12 ex.
20. Chronologie du Conflit mondial. Céré et Rousseau. 8 ex.
21. Katanga. Cornet. 10 ex.
22. Ecole Supérieure de Sciences commerciales et économiques de Liége. Fraipont.
23. Relations Extérieures de la Belgique. Garsou. 100 ex.
24. Géographie de la Belgique et du Congo. Kraentzel. 8 ex.
25. Géographie de la Belgique. Tilmant. 2 ex.
26. Notre Colonie. Laude. 110 ex.
27. Le Cardinal van Roey et l'occupation allemande. Chanoine Leclef. 101 ex.
28. Angleterre et Belgique. Lefèvre. 15 ex.
29. Catalogue général de la Librairie et de l'Edition belge d'expression française. Paternostre. 4 ex.
30. Peinture flamande du XVII^e^ siècle. 24 ex.
31. La sculpture belge de la fin du Moyen-Age. Pradel. 12 ex.
32. Tournai tel qu'il fut. 24 ex.
33. Le port de Bruges. Van Damme. 9 ex.
34. Le Marché belge. Van der Schueren. 14 ex.
35. Répertoire des Centres de Documentation en Belgique. Van Hove. 12 ex.
36. Privations et Espoirs. 100 ex.
37. Belgian Handbook. 140 ex.
38. Mourir debout. Demany. 4 ex.

BIJLAGEN BIJ HET VERSLAG.

A. — Voorlichting en documentatie.

I. — Lijst van de boeken in 1947 aan de posten gezonden.

1. Entre deux guerres. Van Kalken. 100 ex.
2. Regards sur la Belgique. Louis Piérard, 110 ex.
3. Le Folklore Belge (2 vol.). Marinus. 100 ex.
4. Dictionnaire du Tourisme. 140 ex.
5. Dictionnaire des Musiciens. 54 ex.
6. Dictionnaire des Littérateurs. 125 ex.
7. Aspects et figures de la littérature flamande. Closset. 150 ex.
8. Lettres françaises de Belgique. Charlier. 150 ex.
9. « Mai 1940 ». Album uitgegeven door het Ministerie van Landsverdediging. 160 ex.
10. La Belgique sous les Nazis. Delandsheere et Ooms (4 delen). 100 ex. van elk deel.
11. En Belgique. 42 exemplaren.
12. Histoire de Belgique. Verniers et Bonenfant. 115 ex.
13. Connaissez-vous la Belgique ? Peeters. 135 ex.
14. Belgium. Schreiber. 125 ex.
15. Histoire Economique de la Belgique. Prof. Baudhuin (2 del.) 100 ex. van elk deel.
16. Economie Belge sous l'occupation. Prof. Baudhuin. 100 ex.
17. Belgium. J.-A. Goris.
18. Congo. Cauvin et Latouche. 175 ex.
19. Les Eglises gothiques de Belgique. Brigode. 12 ex.
20. Chronologie du Conflit mondial. Céré et Rousseau. 8 ex.
21. Katanga. Cornet. 10 ex.
22. Ecole Supérieure de Sciences commerciales et économiques de Liége. Fraipont.
23. Relations Extérieures de la Belgique. Garsou. 100 ex.
24. Géographie de la Belgique et du Congo. Kraentzel. 8 ex.
25. Géographie de la Belgique. Tilmant. 2 ex.
26. Notre Colonie. Laude. 110 ex.
27. Le Cardinal van Roey et l'occupation allemande. Chanoine Leclef. 101 ex.
28. Angleterre et Belgique. Lefèvre. 15 ex.
29. Catalogue général de la Librairie et de l'Edition belge d'expression française. Paternostre. 4 ex.
30. Peinture flamande du XVII^e^ siècle. 24 ex.
31. La sculpture belge de la fin du Moyen-Age. Pradel. 12 ex.
32. Tournai tel qu'il fut. 24 ex.
33. Le port de Bruges. Van Damme. 9 ex.
34. Le Marché belge. Van der Schueren. 14 ex.
35. Répertoire des Centres de Documentation en Belgique. Van Hove. 12 ex.
36. Privations et Espoirs. 100 ex.
37. Belgian Handbook. 140 ex.
38. Mourir debout. Demany. 4 ex.

39. Dans le Maquis. Desonay. 4 ex.
40. Ecrivains Belges contemporains. 1 ex.
41. Echappé belle. Jaraczewski. 3 ex.
42. Esquisse d'une politique économique. Jussiant. 1 ex.
43. L'Université de Louvain pendant la guerre. Lousse. 3 ex.
44. Sous le coup de 5 condamnations. Tamine. 3 ex.
45. Les Peintres de Nus. 12 ex.
46. La Grand'Place. 12 ex.
47. Portrait au XV[e] siècle. 12 ex.
48. Livres de Philippe-le-Bon. 12 ex.
49. Madones. 12 ex.
50. Portraits aux XVII[e] et XVIII[e] siècles. 12 ex.
51. Plantin. 12 ex.
52. Peinture Liégeoise. 12 ex.
53. Céramique. 12 ex.
54. Dentelle. 12 ex.
55. Peinture au XVIII[e] siècle. 12 ex.
56. Visscher. 1 ex.
57. Boekdrukker. 1 ex.
58. Tooneelspeler. 1 ex.
59. Prentenmaker. 1 ex.

II. — *Périodiques expédiés aux postes diplomatiques et consulaires.*

1.	Soir illustré	4	fr. 540
2.	Volonté	5	900
3.	Vrai	5	1.200
4.	Face à main	4	1.060
5.	Pourquoi Pas	3	600
6.	Dos. Action Catholique.	2	270
7.	Revue Coloniale	85	8.700
8.	Wandelaar et sur l'eau.	3	750
9.	Revue du Travail	10	3.500
10.	Synthèses	105	50.400
11.	L'Enfant.	1	80
12.	Les Arts Plastiques	21	5.040
13.	Beaux-Arts	42	5.460
14.	La Maison	5	1.300
15.	Artes	4	1.200
16.	La Revue Générale	8	3.068
17.	Bulletin de la Banque Nationale.	90	9.000
18.	Patriote Illustré	2	300
19.	Le Livre Belge	80	8.000
20.	Bulletin Officiel de l'Association des Ecrivains	100	7.500
21.	Bulletin de la Société d'Economie Politique	100	6.000
22.	De Spectator	9	2.250
23.	De Vlaamse Gids	8	800
24.	Overal	9	2.250
25.	De Gids	4	600
26.	Nieuw Vlaams Tijdschrift.	7	2.100
27.	Zondagsvriend.	2	500
28.	Insoc	23	23.000

Les revues suivantes, dont le service est assuré gratuitement au département, sont en outre expédiées gratuitement :

39. Dans le Maquis. Desonay. 4 ex.
40. Ecrivains Belges contemporains. 1 ex.
41. Echappé belle. Jaraczewski. 3 ex.
42. Esquisse d'une politique économique. Jussiant. 1 ex.
43. L'Université de Louvain pendant la guerre. Lousse. 3 ex.
44. Sous le coup de 5 condamnations. Tamine. 3 ex.
45. Les Peintres de Nus. 12 ex.
46. La Grand'Place. 12 ex.
47. Portrait au XV[e] siècle. 12 ex.
48. Livres de Philippe-le-Bon. 12 ex.
49. Madones. 12 ex.
50. Portraits aux XVII[e] et XVIII[e] siècles. 12 ex.
51. Plantin. 12 ex.
52. Peinture Liégeoise. 12 ex.
53. Céramique. 12 ex.
54. Dentelle. 12 ex.
55. Peinture au XVIII[e] siècle. 12 ex.
56. Visscher. 1 ex.
57. Boekdrukker. 1 ex.
58. Tooneelspeler. 1 ex.
59. Prentenmaker. 1 ex.

II. — *Tijdschriften gezonden aan de diplomatieke en consulaire posten.*

1.	Soir illustré	4	fr. 540
2.	Volonté	5	900
3.	Vrai	5	1.200
4.	Face à main	4	1.060
5.	Pourquoi Pas	3	600
6.	Dos. Action Catholique.	2	270
7.	Revue Coloniale	85	8.700
8.	Wandelaar et sur l'eau.	3	750
9.	Revue du Travail	10	3.500
10.	Synthèses	105	50.400
11.	L'Enfant.	1	80
12.	Les Arts Plastiques	21	5.040
13.	Beaux-Arts	42	5.460
14.	La Maison	5	1.300
15.	Artes	4	1.200
16.	La Revue Générale	8	3.068
17.	Bulletin de la Banque Nationale.	90	9.000
18.	Patriote Illustré	2	300
19.	Le Livre Belge	80	8.000
20.	Bulletin Officiel de l'Association des Ecrivains	100	7.500
21.	Bulletin de la Société d'Economie Politique	100	6.000
22.	De Spectator	9	2.250
23.	De Vlaamse Gids	8	800
24.	Overal	9	2.250
25.	De Gids	4	600
26.	Nieuw Vlaams Tijdschrift.	7	2.100
27.	Zondagsvriend.	2	500
28.	Insoc	23	23.000

Onderstaande tijdschriften die kosteloos aan het departement worden bezorgd, worden ook kosteloos verzonden :

1. Zaire. 20 exemplaires.
2. L'Armée — La Nation. 100 exemplaires.
3. Bulletin mensuel de la Confédération des Syndicats Chrétiens. 100 exemplaires.
4. F. G. T. B. 100 exemplaires.
5. Radio. 100 exemplaires.
6. Le Trait d'Union. 100 exemplaires.
7. Bulletin Commercial.

III. — *Liste des documents composés par les services du département et envoyés aux postes diplomatiques et consulaires.*

1. — Dépêche de presse quotidienne (par avion) : comprenant une vue d'ensemble de la presse belge — l'analyse du contenu des principaux journaux des textes et communiqués essentiels.

2. — Circulaire de presse (par avion ou par courrier) : reproduction *in extenso* d'articles de la presse belge et étrangère ayant une valeur documentaire.

3. — Revues de presse étrangère hebdomadaires, composées par les postes intéressés, destinées :

a) *à tous les postes :*

1. Revue de la presse berlinoise (par avion) ;
2. Revue de la presse soviétique (par avion) ;
3. Revue de la presse britannique (par avion) ;
4. Revue de la presse française (par avion).

b) *destinées à certains postes :*

5. Revue de la presse autrichienne ;
6. Revue de la presse suisse ;
7. Revue de la presse roumaine ;
8. Revue de la presse yougoslave.

IV. — *Publications envoyées directement aux postes diplomatiques et consulaires par des organismes officiels, groupements économiques, industriels, etc...*

Bulletin de la Fédération des Industries Belges.
Bulletin Financier Kredietbank.
Bulletin de la Chambre de Commerce et d'Industrie du Tournaisis.
Publication de la Fédération Nationale des Industries du Vêtement et de la Confection.
Bulletin de la Chambre de Commerce d'Anvers.
Ossature Métallique.
Architecture — Urbanisme — Habitation.
Bulletin Officiel trimestriel de la Chambre de Commerce Belgo-Luxembourgeoise en Suisse.
Bulletin mensuel de la Banque de Bruxelles.

1. Zaire. 20 exemplaren.
2. L'Armée — La Nation. 100 exemplaren.
3. Bulletin mensuel de la Confédération des Syndicats Chrétien. 100 exemplaren.
4. F. G. T. B. 100 exemplaren.
5. Radio. 100 exemplaren.
6. Le Trait d'Union. 100 exemplaren.
7. Bulletin Commercial.

III. — *Lijst van de stukken door het departement opgemaakt en verzonden aan de diplomatieke en consulaire posten.*

1. — Dagelijks persbericht (per vliegtuig) : daarin wordt gegeven : een algemeen overzicht van de Belgische pers — de ontleding van de inhoud der belangrijkste dagbladen — gewichtige teksten en communiqué's.

2. — Persoverzicht (per vliegtuig of post) : overdrukken *in extenso* van artikelen uit de Belgische en buitenlandse pers met een documentaire waarde.

3. — Wekelijkse overzichten van de buitenlandse pers, samengesteld door de betrokken posten en bestemd voor :

a) *alle posten :*

1. Overzicht van de Berlijnse pers (per vliegtuig) ;
2. Overzicht van de Sovjetpers (per vliegtuig) ;
3. Overzicht van de Britse pers (per vliegtuig) ;
4. Overzicht van de Franse pers (per vliegtuig).

b) *sommige posten :*

5. Overzicht van de Oostenrijkse pers ;
6. Overzicht van de Zwitserse pers ;
7. Overzicht van de Roemeense pers ;
8. Overzicht van de Joegoslavische pers.

IV. — *Publicaties door officiële organismen, economische en nijverheidsgroeperingen rechtstreeks gezonden aan de diplomatieke en consulaire posten, enz.*

Bulletin de la Fédération des Industries Belges.
Financieel Bulletijn Kredietbank.
Bulletin de la Chambre de Commerce et d'Industrie du Tournaisis.
Publication de la Fédération Nationale des Industries du Vêtement et de la Confection.
Bulletin de la Chambre de Commerce d'Anvers.
Ossature Métallique.
Architecture — Urbanisme — Habitation.
Bulletin Officiel trimestriel de la Chambre de Commerce Belgo-Luxembourgeoise en Suisse.
Bulletin mensuel de la Banque de Bruxelles.

Revue d'information de la Fédération des Associations Belges d'Ingénieurs diplômés en Belgique par les six grandes Ecoles de niveau universitaire : FABI.

Mercure (hebdomadaire belge de documentation financière, économique et commerciale).

Bulletin de statistiques publié par l'Institut National de Statistiques, Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moynnes.

La Belgique Exportatrice.

Energie.

Rapport mensuel du Ministère des Affaires Economiques et des Classes moyennes (Services des Etudes de la documentation générale).

Rapport annuel de la Fédération des Entreprise de l'Industrie et des Fabrications Métalliques (Fabrimetal).

Revue « Sabena ».

Diverses brochures du Commissariat au Tourisme.

Revue d'information de la Fédération des Associations Belges d'Ingénieurs diplômés en Belgique par les six grandes Ecoles de niveau universitaire : FABI.

Mercure (hebdomadaire belge de documentation financière économique et commerciale).

Statistisch Bulletin uitgegeven door het Nationaal Instituut voor de Statistiek, Ministerie van Economische Zaken en Middenstand.

La Belgique Exportatrice.

Energie.

Maandelijks verslag van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand (Studie- en algemene documentatiedienst).

Rapport annuel de la Fédération des Entreprise de l'Industrie et des Fabrications Métalliques (Fabrimetal).

Tijdschrift « Sabena ».

Verschillende brochures van het Commissariaat voor Toerisme.